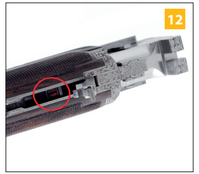

BROWNING
Custom Shop
BELGIUM

Browning International s.a.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème avenue, 25
B-4040 Herstal BELGIUM

TVA BE 430 037 226
Tel +32 (0)4 240 52 20
Fax +32 (0)4 240 52 22
info@browning-int.com

www.browning-int.com

Over-and-under shotgun.

The legendary B25, a gun of exception.

BROWNING
Custom Shop
BELGIUM

BROWNING
The Best There Is

FUSIL A CANONS SUPERPOSÉS B25

LE BROWNING B25

Le fusil Browning 25 constitue l'un des plus purs chefs-d'œuvre d'une imagination sans égale : c'est le couronnement de la vie d'un grand inventeur, le testament technique d'un maître incomparable : John Moses Browning.

La Fabrique Nationale Herstal, héritière de l'artisanat liégeois réputé dans le monde entier, a réalisé pour vous ce fusil fin dans le respect de la grande tradition armurière.

Le superposé Browning 25 offre :

- une large gamme de modèles spéciaux parfaitement adaptés aux divers modes de chasse et de tir. En particulier, l'équilibre et le poids ont fait l'objet de soins très attentifs;
- une robustesse qui a établi sa réputation. Au cours de la fabrication, ce fusil a subi de multiples opérations de contrôle afin de garantir la qualité et la précision des pièces constitutives auxquelles s'ajoutent toutes les opérations manuelles destinées à assurer un assemblage parfait. Le soin apporté aux opérations de basculage (c'est-à-dire d'ajustage canons bascule) et à la réalisation des portées du verrou et des faces de recul est un des éléments fondamentaux qui garantissent la longue vie des superposés Browning;
- une grande sécurité d'utilisation, découlant entre autres de l'équilibre très étudié des pièces internes. Gâchettes et chiens sont extrêmement bien accrochés. De plus, le mécanisme de détente reste inopérant tant que l'arme n'est pas verrouillée.

La sélection particulièrement sévère des aciers et un choix judicieux des bois en noyer, non seulement pour le poids et leur résistance, mais pour leur aspect, confèrent à votre arme une individualité et un caractère d'exception propres aux armes Browning. Votre Browning 25 a été soumis aux tests de fonctionnement, de justesse et de rendement conformes aux spécifications de la Fabrique Nationale Herstal. Il a de plus subi l'épreuve spéciale du Banc d'Epreuves des Armes à Feu de Liège (1.370 bars en calibre 12, 1.370 bars en calibre 20, 1.020 bars en calibre 16 et 1.080 bars en calibre 28).

Avec un minimum de soins, votre fusil Browning 25 vous donnera satisfaction pendant de très nombreuses années. **Avant de l'utiliser pour la première fois, nous vous recommandons de lire attentivement les quelques instructions qui suivent.**

CALIBRES ET MUNITIONS

Les Browning 25 de la gamme européenne sont de calibres 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70 ou 28/70.

Le calibre de votre Browning 25 est indiqué sur le côté droit du canon supérieur.

Ne tirez jamais de cartouche de calibre incompatible avec celui de votre fusil.

Si votre canon porte la mention (12 ga. shells - 2 3/4"), vous pouvez tirer toutes les cartouches calibre 12 d'une longueur de douille déployée ne dépassant pas 70 mm (2 3/4 pouces), même de charge magnum, mais pas les cartouches calibre 12/76 (3 pouces).

Par contre, si votre fusil est du calibre 20/76, (20 ga. shells - 3"), il peut tirer, outre les cartouches 3", les munitions de longueur de douille inférieure (70 mm ou 2 3/4") moyennant certaines précautions d'entretien de la chambre (voir «Entretien, canon»). Il est recommandé de ne pas tirer de cartouche à balle dans un canon dont le reforage est plus serré que le 1/4 choke.

Attention !

Veillez à n'utiliser que de bonnes munitions à amorçage non oxydant. Une seule cartouche oxydante peut ruiner le meilleur canon en quelques heures.

DETENTE UNIQUE SELECTIVE

Combinaison sélecteur - sûreté

Votre Browning 25 est un fusil à deux détentes où à détente unique sélective à action mécanique. Il permet de tirer les deux coups dans une succession très rapide. Immédiatement après le tir du premier coup, le mécanisme de détente unique rend le second canon automatiquement disponible, même en cas de raté de percussion au premier coup.

Le poussoir de sûreté situé sur le sommet de la queue de bascule permet à la fois de sélectionner le canon intérieur ou supérieur pour le tir du premier coup, et de mettre l'arme en sûreté.

Le fusil est en sûreté lorsque le pouce a tiré le poussoir vers l'arrière (vers la crosse), laissant apparaître un «S» sur la queue de bascule (fig. 1). Le positionnement du poussoir à gauche, découvrant un «O», ou à droite un «U», n'influence pas la mise en sûreté. Cela indique simplement qu'en le repoussant vers l'avant, le canon supérieur (Over) (fig. 2) ou inférieur (Under) (fig. 3) sera sélectionné pour le tir du premier coup, ce qui permet un choix rapide du rendement souhaité à une distance de tir donnée, en fonction du reforage et de la munition utilisée.

La mise en sûreté du Browning 25 se fait manuellement, ou automatiquement dès l'ouverture de la clé si vous avez choisi l'option «sûreté automatique».

Gardez toujours l'arme en sûreté, sauf pour tirer.

ÉJECTEURS AUTOMATIQUES

Les éjecteurs à chiens de votre fusil Browning sont complètement automatiques : la ou les douilles percutées seront éjectées du fusil à la fin de son ouverture, tandis que la ou les cartouches vives seront seulement extraites pour un enlèvement aisé.

CLÉ DE FERMETURE

La clé de fermeture agit sur le verrou, qui est ajusté de manière très précise sur les crochets de canons. Il a été prévu une réserve de fermeture au niveau du verrou, ce qui autorise un verrouillage parfait des canons durant de nombreuses années.

De ce fait, il est nuisible pour les portées du verrou et des crochets de confirmer du pouce le retour de la clé lors de la fermeture de l'arme; laissez-la plutôt revenir en place d'elle-même et n'essayez pas de la repousser plus avant.

L'angle que fait la clé de fermeture avec les canons est normal et indique qu'il y a de la réserve au verrouillage.

ASSEMBLAGE

1. Il est impératif de débarrasser toutes les surfaces métalliques de l'arme des produits anti-corrosion dont on les a revêtues à l'atelier. Nettoyez avec un soin particulier l'âme et les crochets des canons, l'intérieur de la bascule et en général toutes les surfaces de frottement et de pivotement.

   Le Légia Spray - ou toute autre huile à triple action de qualité équivalente - vous facilitera l'enlèvement de cette protection et donnera à votre superposé sa première lubrification.
2. Pour déverrouiller la longuesse, poussez de l'index le verrou de longuesse vers l'arrière et soulevez le levier du verrou de longuesse de son logement (fig. 4). Saisissez le levier et tirez-le vers l'avant (fig. 5), ce qui fait avancer l'ensemble longuesse-garde-main et dégage le toc de commande (fig. 6).
3. Pour assembler les canons à la bascule, procédez comme suit :
   a) Prenez les canons dans la main gauche et faites saillir les éjecteurs de quelques millimètres. L'ensemble longuesse-garde-main est en position avancée, le toc de commande pend vers le bas (fig. 7).
   b) Prenez l'ensemble crosse-bascule dans la main droite et introduisez les canons dans la bascule en veillant à ce que la **charnière** des canons prenne bien appui **contre l'axe de charnière** de la bascule (fig.8).
   c) Ouvrez la clé de fermeture du pouce droit et fermez le fusil en maintenant la charnière des canons contre l'axe de bascule pour conserver l'alignement. Relâchez la clé de fermeture sans la repousser plus avant (voir «Clé de fermeture»).
   d) Rabattez le toc de commande à plat dans son logement dans les ailes du petit crochet de canon (fig. 9) et repoussez la longuesse contre la bascule. Refermez le levier du verrou de longuesse (fig. 10) et n'oubliez pas de vous assurer de son verrouillage complet en appuyant le pouce sur la zone striée du levier : le verrou de longuesse doit alors avancer de quelques millimètres (fig. 11).

Attention !

Durant l'assemblage, manipulez le fusil avec douceur, sans forcer.

Si les canons ne sont pas bien engagés dans la bascule ou si l'alignement est incorrect, le fait de forcer ne ferait qu'abîmer les portées et les ajustages et abrégerait la longévité de l'arme.

Si les canons ne tombent pas parfaitement en place dans la bascule, vérifiez l'alignement et le placement corrects en repartant du point b.

CHARGEMENT ET TIR

Avant de charger le fusil, vérifiez qu'il est en sûreté. Pour charger, faites pivoter la clé de fermeture vers la droite et basculez les canons. Introduisez une cartouche dans chaque chambre et refermez l'arme. Sur les fusils à détente unique sélective, contrôlez la position du poussoir qui doit laisser apparaître la lettre relative au canon que vous voulez utiliser en premier lieu (poussoir à droite : U : Canon inférieur, à gauche : O : canon supérieur). Relâchez bien la détente après le premier coup. Si la détente ne revenait pas à sa position de départ, le mécanisme ne se réenclencherait pas pour le second coup, et une nouvelle pression sur la détente serait inopérante. Sur les fusils à deux détentes, la première détente commande le tir du canon inférieur.

DÉSASSEMBLAGE

a) Après vous être assuré qu'aucune cartouche n'est restée dans les chambres, refermez le fusil.
b) Déverrouillez et avancez la longuesse (voir Assemblage, 2). Assurez-vous que le toc de commande a quitté son logement.
c) En maintenant la crosse ancrée sous votre bras, ouvrez le fusil et dégagez prudemment les canons de la bascule. Réintroduisez le toc dans le petit crochet et verrouillez la longuesse pour éviter d'abîmer le garde-main.

Remarque

Si nécessaire, la longuesse peut être séparée de la paire de canons en dévissant la vis de taquet et en retirant ce dernier (36) (fig. 12). Il suffit ensuite de faire glisser prudemment le garde-main vers l'avant et de le retirer des canons.

Ne poussez pas plus loin le démontage de votre fusil!

Limitez-vous à l'enlèvement des canons et éventuellement de la longuesse, ce qui suffit pour l'entretien normal. Tout démontage plus poussé doit être confié à un armurier compétent.

ENTRETIEN

Votre Browning 25 demande un minimum de soins pour vous donner entière satisfaction durant de nombreuses années. Les soins, à la portée de chacun, commencent par une manipulation douce et précise du fusil : ne le traitez jamais avec rudesse. Après chaque utilisation, nettoyez-le et huilez-le. A cette fin, nous ne saurions assez vous recommander de n'employer qu'une bonne huile fine pour armes. Les huiles à triple action nettoient, lubrifient et protègent, comme Légia Spray et quelques autres bonnes marques. Tous les autres produits gras sont à exclure.

Browning met à votre disposition un set de nettoyage particulièrement efficace.

AME DES CANONS

Leur entretien doit être effectué après chaque séance de tir. Séparez les canons du fusil et verrouillez la longuesse. Vaporisez du Légia Spray à l'intérieur de chaque canon et laissez agir le produit quelques minutes. Introduisez **par les chambres** une baguette garnie d'un écouvillon préalablement imbibé d'huile pour décoller les impuretés. Insistez éventuellement au raccordement entre chambre et âme, surtout si vous utilisez des cartouches de longueur inférieure à celle de la chambre, pratique qui favorise l'emplastiquage à ce niveau. (Vous pouvez si nécessaire passer un chiffon imbibé d'acétone pour dissoudre le plastique). Nettoyez ensuite avec une flanelle, en la changeant jusqu'à ce qu'elle soit propre. Lorsque l'âme est impeccable, repassez une flanelle légèrement imbibée d'huile pour protéger l'intérieur jusqu'à la prochaine utilisation.

N.B.

Si vous avez choisi l'option «canons chromés intérieurement», le nettoyage en sera facilité, mais reste nécessaire. La couche de chrome retarde l'apparition de l'oxydation, mais ne l'empêche pas toujours.

PORTÉES

Les surfaces portantes des canons et de la bascule ont été réalisées avec un soin extrême : elles jouent un rôle fondamental dans la longévité d'un fusil. Toutes les portées où s'exercent le frottement et les poussées à l'ouverture ou la fermeture de l'arme doivent toujours être parfaitement propres et légèrement lubrifiées Mentionnons les faces du tonnerre des canons, les crochets et leurs faces de recul, la charnière, les éjecteurs, le toc de commande du levier d'armement, et pour la bascule : les flancs, le verrou, les logements des crochets, le levier d'armement, l'axe de charnière et les faces de pivotement bascule-longuesse (fig. 13).

N'appliquez pas trop d'huile, ce qui constituerait un piège à poussières et risquerait de faire gonfler les bois.

SURFACES MÉTALLIQUES EXTERNES

Le bronzage ne constitue pas en soi une protection contre la corrosion; il doit être garanti de l'humidité et de la transpiration souvent acide des mains. Pour ce faire, vaporisez le Légia Spray sur les parties métalliques externes de l'arme et essuyez-en l'excès éventuel avec un chiffon propre. Renouvelez l'opération après chaque sortie ou manipulation. Toute trace de doigts doit disparaître.

MÉCANISMES

N'essayez pas d'accéder vous-même aux mécanismes de percussion et d'éjection. Chaque année en fin de saison, ou s'il est tombé dans l'eau, portez votre fusil chez un armurier compétent pour qu'il le contrôle et renouvelle sa lubrification.

BOIS

Un peu de Légia Spray, d'huile de lin non siccative ou de bonne cire pour meubles de temps en temps nourriront les bois et leur conserveront leur belle apparence. Appliquez le produit parcimonieusement avec un chiffon non pelucheux.

RANGEMENT

Par principe, rangez vos armes et vos munitions dans des endroits séparés et hors de portée des enfants. Placez votre fusil dans un endroit sec et modérément aéré, loin des sources de chaleur, afin que les bois perdent l'humidité éventuellement absorbée sans se déformer ou se fendiller. L'arme ne sera rangée dans un étui que s'ils sont tous les deux exempts de toute humidité. Les ressorts sont prévus pour pouvoir rester sous tension sans qu'ils ne perdent de leur puissance même pour une période prolongée : il n'est donc pas nécessaire de désarmer les chiens de percussion et d'éjection.

Les munitions quant à elles se conservent idéalement à une température de 21°C et dans une atmosphère pas trop sèche (+ 60 % d'humidité).

MARQUES D'IDENTIFICATION

Les **reforages** sont indiqués sur la face latérale gauche de chaque canon, au niveau de la chambre, et ne sont visibles que lorsque le fusil est ouvert :

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Lisse

Le **numéro de série** est gravé :
- sur la bascule (sous la clé de fermeture)
- sur les canons.

ÉPREUVE

Les fusils Browning 25 portent les poinçons de l'épreuve supérieure du Banc d'Epreuve de Liège (1.370 bars en calibre 12, 1.310 bars en calibre 20, 1.020 bars en calibre 16 et 1.080 bars en calibre 28) sur les canons et dans la bascule.

GARANTIE

Votre Browning 25 est garanti dans les termes et sous les réserves indiqués dans le certificat de garantie livré avec l'arme.

Toute arme qui nous est renvoyée et pour laquelle la réparation est demandée en garantie doit être accompagnée du volet «client» rempli par l'armurier.

BROWNING B25

Pièces constitutives

Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez mentionner le numéro de série, le calibre, le modèle, le type, le nombre de détentes du fusil.

DU = pour fusils à détente unique seulement

DD = pour fusils à double détente seulement

* Pas livrable en rechange

1 Canon*
2 Guidon
3-4 Taquet d'obturation
5-6 Vis pour taquet d'obturation
7 Éjecteur de gauche
8 Éjecteur de droite
9 Coulisseau intermédiaire d'éjection de gauche
10 Coulisseau intermédiaire d'éjection de droite
11-12 Goupille d'arrêt de coulisseau
13 Toc de commande du levier d'armement
14 Goupille du toc de commande
15 Longuesse
16 Levier du verrou de longuesse
17 Axe du levier du verrou de longuesse
18 Verrou de longuesse
19 Ressort du verrou de longuesse
20 Goupille d'arrêt du verrou de longuesse
21 Chien d'éjection de gauche
22 Chien d'éjection de droite
23 Axe des chiens d'éjection
24-25 Ressorts de chien d'éjection
26-27 Tête de ressort de chien d'éjection
28-29 Gâchette d'éjection
30 Ressorts de gâchette d'éjection
32 Axes de gâchette d'éjection
34 Clame de fixation du garde-main
35 Vis de clame
36 Taquet de retenue de longuesse
37 Vis de fixation du taquet
38 Garde-main*
39 Bascule DU*
40 Axe de charnière
41 Entretoise de bascule
42 Vis d'entretoise de bascule
44 Tringle de commande de gâchette d'éjection de gauche
45 Tringle de commande de gâchette d'éjection de droite
46 Levier d'armement des chiens de percussion
47 Axe du levier d'armement
48 Chien de percussion de gauche DU
49 Chien de percussion de droite DU
50 Axe des chiens de percussion
51-52 Ressort des chiens de percussion
53-54 Tête de ressort de chien de percussion
55 Percuteur supérieur
56 Percuteur inférieur
57 Ressort de percuteur inférieur
58-59 Goupilles d'arrêt des percuteurs
60 Verrou du canon DU
61 Clé de fermeture
62 Pied de clé
63 Vis-axe du pied de clé
64 Ressort de clé de fermeture
65 Tête de ressort de clé
66 Vis pour tête de ressort de clé
67 Gâchette de percussion de gauche DU
68 Gâchette de percussion de droite DU
69-70 Ressort de gâchette de percussion DU
71 Axe des gâchettes de percussion
72 Poussoir de sûreté DU
73 Goupille d'indexage du poussoir de sûreté
74 Ressort de poussoir
75 Goupille de fixation de ressort de poussoir
76 Taquet du poussoir
77 Ressort du taquet
78 Index du taquet
79 Détente DU
80 Axe de détente
81 Ressort de détente
82 Pied de tringle
83 Axe de tringle
84 Goupille d'appui de tringle
85 Ressort de tringle
86 Tringle de commande des gâchettes de percussion
87 Tête de tringle
88 Goupille de fixation de tête de tringle
89 Masse
90 Axe de masse
91 Ressort de masse
92 Poussoir du ressort de masse
93 Vis antérieure de pontet
94 Vis postérieure de pontet
95 Pontet DU
96 Insert pour vis de pontet
98 Crosse*
99 Plaque de couche
100 Vis de plaque de couche
102 Vis d'assemblage de crosse
103 Rondelle grower pour vis d'assemblage
104 Rondelle pour vis d'assemblage
105 Vis de blocage de l'axe des chiens de percussion

PIECES SPECIFIQUES POUR GARDE-MAIN 3 PIECES

- Vis courte pour garde-main 3 pièces (2)
- Vis longue pour garde-main 3 pièces (2)
- Rosette lisse pour garde-main 3 pièces (4)
- Rosette taraudée pour garde-main 3 pièces (2)

PIECES SPECIFIQUES POUR FIXATION GARDE-MAIN PARVIS TRANSVERSALE

106 Vis de fixation du garde-main
107 Rosette lisse pour garde-main
108 Rosette taraudée pour garde-main
109 Longuesse
110 Garde-main*

PIECES SPECIFIQUES DD

111 Détente droite
112 Détente gauche
113 Tringle de commande des gâchettes de percussion (2)
114 Gâchette de percussion de droite
115 Gâchette de percussion de gauche
116 Ressort de gâchette de percussion (2)
117 Verrou de canon
118 Poussoir de sûreté
119 Chien de percussion de gauche
120 Chien de percussion de droite
121 Cloison des détentes
122 Buselure de la cloison
123 Rollpin d'arrêt des tringles
124 Axe de cloison

BROWNING B25

Onderdelen

Gelieve voor elke bestelling van wisselstukken, het serienummer, het kaliber, model, type en aantal trekkers van het geweer te vermelden.

ET = alleen voor geweren met enkele trekker

DT = alleen voor geweren met dubbele trekker

* Niet leverbaar als wisselstuk.

1 Loop*
2 Korrel
3-4 Afsluitplaalje
5-6 Schroef voor afsluitplaalje
7 Linkeruitwerper
8 Rechteruitwerper
9 Tussenglijblokje uitwerping links
10 Tussenglijblokje uitwerping rechts
11-12 Keerslift glijblokje
13 Stuurmeenemer spanhefboompje
14 Stift stuurmeenemer
15 Voorhout
16 Hefboompje voorhoutgrendel
17 As hefboompje voorhoutgrendel
18 Voorhoutgrendel
19 Veer voorhoutgrendel
20 Keerslift voorhoutgrendel
21 Unkeruitwerphaan
22 Rechteruitwerphaan
23 As uilwerphanen
24-25 Veren uitwerphanen
26-27 Veerkop uitwerphaan
28-29 Uitwerphaanblokjes
30 Veren uitwerphaanblokje
32 Assen uitwerphaanblokje
34 Bevestigingsklemvoorhout
35 Klemschroef
36 Keerplaatje voorhout
37 Bevestigingsschroef plaatje
38 Voorhout*
39 Bascule ET*
40 Scharnieras
41 Basculedwarsstuk
42 Schroef basculedwarsstuk
44 Stuurstang linkeruitwerphaan
45 Stuurstang rechteruitwerphaan
46 Spanhefboompje hanen
47 As spanhefboompje
48 Linkerhaan ET
49 Rechterhaan ET
50 As hanen
51-52 Veren hanen
53-54 Veerkop haan
55 Bovenste slagpin
56 Onderste slagpin
57 Veer onderste slagpin
58-59 Keerstiften slagpinnen
60 Grendel loop ET
61 Sluitsleutel
62 Sleutelvoet
63 Schroef as sleutelvoet
64 Veer sluitsleutel
65 Veerkop sleutel
66 Schroef voor veerkop sleutel
67 Linkerhaanbiokje ET
68 Rechterhaanblokje ET
69-70 Veer haanblokje ET
71 As haanblokjes
72 Veiligheidsnok ET
73 Indexeerstift veiligheidsnok
74 Veer nok
75 Bevestigingsstift nokveer
76 Plaatje nok
77 Veer plaatje
78 Index plaatje
79 Trekker ET
80 Trekkeras
81 Trekkerveer
82 Stangvoet
83 Stangas
84 Steunstift stang
85 Stangveer
86 Stuurstang haanblokjes
87 Stang kop
88 Bevestigingsstift stang kop
89 Massa
90 As massa
91 Veer massa
92 Nok veer massa
93 Voorste schroef trekkerbeugel
94 Achterste schroef trekkerbeugel
95 Trekkerbeugel ET
96 Inzetstuk voor trekkerbeugelschroef
98 Kolf*
99 Kolfplaat
100 Schroef kolfplaat
102 Assembleerschroef kolf
103 Veerring voor assembleerschroef
104 Onderlegringetje voor assembleerschroef
105 Contraschroef voor haanas

SPECIFIEKE ONDERDELEN VOORVOORHOUT 3 STUKS

- Vis courte pour garde-main 3 pièces (2)
- Vis longue pour garde-main 3 pièces (2)
- Rosette lisse pour garde-main 3 pièces (4)
- Rosette taraudée pour garde-main 3 pièces (2)

SPECIFIEKE ONDERDELEN VOOR BEVESTIGING VOORHOUT DOOR DWARSSCHROEF

106 Bevestiginsschroef voorhout
107 Gladde rozet voor voorhout
108 Draadgetapte rozet voor voorhout
109 Voorhout
110 Voorhout*

SPECIFIEKE ONDERDELEN DT

111 Rechtertrekker
112 linkertrekker
113 Stuurstang haanblokjes (2)
114 Rechterhaanblokje
115 Linkerhaanblokje
116 Veer haanblokje (2)
117 Loopgrendel
118 Veiligheidsnok
119 Linkerhaan
120 Rechterhaan
121 Tusseschot trekkers
122 Tusseschotgeleider
123 Keerstift stangen
124 Tussenschotas

SUPERPOSÉS GEWEER B25

DE BROWNING B25

Het Browning 25 geweer vormt één van de zuiverste meesterwerken van een weergaloze verbeeldingskracht: de betroning van het leven van een groot uitvinder, het technisch testament van een onvergelijkelijk meester: John Moses Browning.

Fabrique Nationale Herstal, erfgename van het over de hele wereld befaamd Luikse ambacht, heeft voor u dit schitterende geweer verwezenlijk, met eerbiediging van de grote traditie in de wapensmeedkunst.

De superposé Browning 25 biedt:

- een uitgebreide reeks speciale modellen, perfekt aan de verschillende jacht- en schietmethoden aangepast. Evenwicht en gewicht vormden in het bijzonder het voorwerp van en nauwgezette zorgvuldigheid;
- een stevigheid die zijn faam heeft gevestigd. Tijdens het fabrikageproces, heeft dit geweer talrijke kontrolebehandelingen ondergaan met het oog op het waarborgen van de kwaliteit en de precisie van de onderdelen; hieraan moeten dan nog alle met de hand uitgevoerde verrichtingen worden toegevoegd waarmee een uitstekende samenbouw wordt verzekerd.

  De aan de basculageoperaties bestede zorgen (dat wil zeggen, de paswerking van lopen en bascule) alsmede aan de uitvoering van de draagvlakken van de grendel en de terugslagvlakken, vormen fundamentele elementen die de lange levensduur van de Browning superposés waarborgen;
- een grote veiligheid bij het gebruik, onder andere als resultaat van het zeer bestudeerde evenwicht van de interne onderdelen. Haanblokjes en hanen zijn bijzonder goed aangehecht. Bovendien blijft het trekkermechanisme onwerkzaam zolang het wapen niet is vergrendeld.

De bijzonder strenge selektie van de staal soorten en een oordeelkundige keuze van de notehoutsoorten, niet alleen wegens hun gewicht en stevigheid doch ook wegens hun aspekt, verlenen uw wapen een persoonlijk en uitzonderlijk karakter dat aan de browning wapens eigen is.

Uw Browning 25 werd aan de werkings-, juistheidsen rendementstests onderworpen, in overeenstemming met de specifikaties van Fabrique Nationale Herstal.

Het wapen onderging bovendien de speciale proef op de Proefbank voor Vuurwapens te Luik. (1.370 bar in kaliber 12, 1.370 bar in kaliber 20, 1.020 bar in kaliber 16 en 1.080 bar in kaliber 28).

Met een minimum aan verzorging zal uw Browning 25 geweer u zeer talrijke jaren lang voldoening schenken.

Alvorens het voor de eerste maal te gaan gebruiken, raden wij u aan om aandachtig de enkele hiernavolgende instrukties te lezen.

KALIBERS EN MUNITIES

De Browning 25 geweren in de Europese reeks zijn van kalibers 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70, 28/70.

Het kaliber van uw Browning 25 staat op de rechterkant van de bovenste loop aangegeven.

Nooit met patronen schieten waarvan het kaliber onverenigbaar met dat van uw geweer is.

Indien er op uw loop staat (12 ga. shells - 2 3/4"), kunt u alle patronen van kaliver 12 met een uitgevouwen hulslengte van niet meer dan (2 3/4 duim), gebruiken, zelfs met magnum lading, maar geen patronen van kaliber 12/76 (3 duim).

Indien uw geweer daarentegen van kaliber 20/76 is (20 ga. shells-3"), dan kunnen hiermee, afgezien van de 3" patronen, ook munities met een hulslengte van minder dan 70 mm (of 2 3/4") worden geschoten waarbij dan wel enkele voorzorgen bij het onderhoud van de kamer genomen moeten worden (zie «Onderhoud, loop»). Er wordt aanbevolen geen kogelpatronen met een loop af te vuren waarvan de boring nauwer dan de 1/4 choke is.

Opgelet!

Gelieve slechts goede munities met niet-oxyderende ontsteking te gebruiken. Eén enkelen oxyderende patroon kan de beste loop in enkele uren tegronde richten.

SELEKTIEVE ENKELE TREKKER

Kombinatie keuzenok - veiligheid

Uw Browning 25 is een geweer met dubbele trekker of enkele selektieve trekker met mechanische werking. Hiermee kunnen twee schoten zeer snel achtereen worden afgevuurd. Onmiddelijk nadat het eerste schot is afgevuurd, zorgt het enkele trekkermechanisme ervoor dat de tweede loop automatisch ter beschikking komt, zelfs wanneer het geweer bij het afvuren van het eerste schot ketste.

Met de veiligheidsnok bovenop de basculesteel kan zowel de onderste als de bovenste loop voor het afvuren van het eerste schot worden geselekteerd en het wapen op veilig worden gezet.

Het geweer staat op veilig wanneer u met de duim de nok naar achter heeft getrokken (naar de kolf toe) waardoor een «S», op de basculesteel zichtbaar wordt (fig. 1). Het plaatsen van de nok naar links, waarbij een «O», zichtbaar wordt, of naar rechts, een «U», beïnvloedt niet het op veilig zetten. Dit geeft enkel aan dat door het terugdrukken van de nok naar voren, de bovenste loop (Over) (fig. 2) of de onderste loop (Under) (fig. 3) wordt geselekteerd om hiermee het eerste schot af te vuren; dit maakt een snelle keuzebepaling van het gewenste rendement op een gegeven schootsafstand mogelijk, afhandelijk van de boring en de gebruikte munitie.

Het op veilig zetten van de Browning 25 gebeurt met de hand, of automatisch zodra de sleutel wordt geopend indien u de optie «automatische veiligheid» heeft gekozen.

Houd het wapen steeds op veilig, behalve om te schieten.

AUTOMATISCHE UITWERPERS

De haanuitwerpers van uw Browning geweer zijn volautomatisch: de ontstoken huls of hulzen worden uit het geweer aan het eind van zijn opening uitgeworpen, terwijl de nog niet afgevuurde patroon of patronen alleen maar worden uitgetrokken om ze moeiteloos te kunnen verwijderen.

SLUITSLEUTEL

De sluitsleutel werkt in op de grendel die bijzonder nauwkeurig op de loophaken is afgesteld. Ter hoogte van de grendel werd een sluitreserve voorzien waardoor een uitstekende vergrendeling van de lopen gedurende talrijke jaren wordt verzekerd.

Hierdoor is het nadelig voor de draagvlakken van de grendel en de haken om het teruglopen van de sleutel bij het sluiten van het wapen met de duim te benadrukken; het is beter de sleutel uit eigen beweging naar zijn plaats te laten terugkeren en probeer niet deze verder naar voren te drukken.

De hoek die de sluitsleutel met de lopen maakt, is normaal en wijst erop dat er een reserve bij de vergrendeling is.

SAMENVOEGEN

1. Het is volstrekt noodzakelijk alle metalen oppervlakken van het wapen te ontdoen van de roestwerende produkten die in de werkplaats hierop zijn aangebracht. Reinig met speciale aandacht de kern en de loophaken, het binnenste van de bascule en in het algemeen alle vrijvings- en draaivlakken.

   Legia Spray - of elke andere olie met driedubbele werking en van gelijkwaardige kwaliteit - vergemakkelijkt u de verwijdering van deze bescherming terwijl tegelijkertijd uw superposé zijn eerste smeerbeurt krijgt.
2. Om het voorhoutte ontgrendelen, met de wijsvinger de voorhoutgrendel naar achter drukken en het hefboompje van de voorhoutgrendel uit zijn lager optille (fig. 5). Pak het hefboompje beet en trek het naar voren waardoor het samenstel van het voorhout naar voren komt terwijl de stuurmeenemer vrijkomt (fig. 6).
3. Om de lopen de bascule samen te voegen, als volgt te werk gaan:
   a) Neem de lopen in uw linkerhand en laat de uitwerpers enkele millimeters uitsteken. Het voorhoutsamenstel is nu naar voren gebracht terwijl de stuurmeenemer naar beneden hangt (fig. 7).
   b) Neem het samenstel kolf-bascule in uw rechterhand en voeg de lopen in de bascule waarbij erop gelet moet worden dat het **scharnier** van de lopen stevig tegen de **scharnieras** van de bascule komt te liggen (fig. 8).
   c) Open de sluitsleutel met de rechterduim en sluit het geweer waarbij het scharnier van de lopen tegen de basculeas moet worden gehouden om de

uitlijning te handhaven. De sluitsleutel nu loslaten zonder deze verder naar voren te drukken (zie «Sluitsleutel»)

d) Klap de stuurmeenemer plat in zijn lager tussen de kleine loophaken (fig. 9) en druk het voorhout weer tegen de bascule. Het hefboompje van de voorhoutgrendel weer sluiten (fig. 10); niet vergeten te kontroleren of de grendel volledig is vergrendeld door met uw duim op de gegroefde zone van het hefboompje te drukken; de voorhoutgrendel moet dan enkele millimeters naar voren lopen (fig. 11).

Opgelet!

Tijdens het samenvoegen, uw geweer voorzichtig hanteren, zonder hierbij kracht te gebruiken. Indien de lopen niet goed in de bascule zijn ingevoegd op indien de uitlijning onjuist is, wordt door het gebruiken van kracht alleen maar schade toegebracht aan de draagvlakken en afstellingen terwijl aan de levensduur van uw wapen afbreuk wordt gedaan.

Indien de lopen niet perfekt op hun plaats in de bascule vallen, de juiste uillijning en opstelling kontroleren, daarbij uitgaande van punt b.

LADEN EN SCHIETEN

Alvorens het geweer te laden, kontroleren of het goed op veilig staat. Om het nu te laden, de sluitsleutel **naar rechts** laten zwenken en de lopen kantelen. Breng een patroon in elke kamer en sluit het wapen. Bij de geweren met selektieve enkele trekker, de stand van de nok kontroleren die de letter moet laten zien met betrekking tot de loop die u het eerst wilt gaan gebruiken (nok rechts: U: onderste loop; links: O: bovenste loop).

Na het afvuren van het eerste schot, de trekker goed loslaten. Indien de trekker niet in zijn uitgangsstand terugkeert, wordt het mechanisme voor het tweede schot niet ingeschakeld: dit betekent dan een nieuwe druk op de trekker geen enkel effekt heeft. Bij geweren met dubbele trekker, stuurt de eerste trekker het schot uit de onderste loop.

UITEENNEMEN

a. Na u ervan te hebben overtuigd dat er geen enkele patroon meer in de kamer is achtergebleven, het geweer sluiten.

b. Ontgrendelen en het voorhout naar voren brengen (zie Samenvoegen, 2). Nagaan of de stuurmeenemer zijn lager heeft verlaten.

c. Terwijl u de kolf stevig onder de arm vasthoudt, het geweer openen en voorzichtig de lopen van de bascule losmaken. De meenemer weer tussen de haakjes invoeren en het voorhout vergrendelen om te voorkomen dat het wordt beschadigd.

Opmerking

Indien nodig, kan het voorhout van het lopen paar worden losgemaakt door de schroef van het plaatje los te draaien en het plaatje terug te trekken (36) (fig. 12). Daarna kan ermee worden volstaan het voorhout voorzichtig naar voren te schuiven en het van de lopen te verwijderen.

Niet verdergaan met het demonteren van uw geweer!

Beperkt u tot het verwijderen van de lopen, en eventueel van het voorhout, hetgeen voor het normale onderhoud voldoende is leder verder doorgevoerd demonteren, moet aan een vakbekwame wapenhandelaar worden toevertrouwd.

ONDERHOUD

Uw Browning 25 vraagt een minimum aan verzorging om u talrijke jaren lang algehele voldoening te schenken. Deze verzorging, die binnen het bereik van iedereen ligt, begint met een voorzichtig en nauwkeurig hanteren van het geweer: het nooit ruw behandelen. Na elk gebruik, uw geweer reinigen en oliën. Wat dit betreft, kunnen wij niet voldoende aanbeleven slechts een goede dunne wapenolie te gebruiken. Oliën met driedubbele werking reinigen, smeren en beschermen, zoals Legia Sprayen enkele andere goede merken. Alle andere vette produkten mogen volstrekt niet worden gebruikt. Browning stelt een bijzonder doeltreffende reinigingskit tot uw beschikking.

KERN VAN DE LOPEN

Elke keer wanneer geschoten is, moeten de lopen worden onderhouden. Maak de lopen van het geweer los en vergrendel het voorhout. Verstuif Legia Spray in elke loop en laat het produkt enkele minuten lang inwerken. Breng **via de kamers** een stok naar binnen, voorzien van een van tevoren met olie doordrenkte wisser om het vuil los te weken. Eventueel extra aandacht besteden aan de

aansluiting tussen kamer en kern, vooral indien u patronen gebruikt waarvan de lengte minder is dan die van de kamer waardoor op dit punt een afzetting van plastic wordt begunstigd. (Indien nodig, kunt u een met aceton doordrenkte doek erdoor halen om het plastic op te lossen). Vervolgens met een flanellen lap reinigen en deze net zo lang verwisselen tot er geen vuil meer vastkleef.

Wanneer de kern onberispelijk is, een lichtjes met olie doordrenkte flanellen lap door de lopen trekken om deze van binnen tot een volgend gebruik te beschermen.

N.B.

Indien u de optie «van binnen verchroomde lopen» heeft gekozen, wordt het reinigen hierdoor vergemakkelijkt maar het moet wel worden gedaan. De chroomlaag vertraagt het optreden van roestvorming maar verhindert het niet altijd.

DRAAGVLAKKEN

De draagvlakken van de lopen en de bascule werden bijzonder zorgvuldig tot stand gebracht: deze spelen een fundamentele rol in de levensduur van een geweer. Alle draagvlakken waarop de wrijving en de drukkrachten bij het openen of het sluiten van het wapen worden uitgeoefend, moeten steeds perfekt rein en lichtjes gesmeerd zijn.

Tevens wijzen we op de kamer van de lopen, de haken en hun terugslagvlakken, het scharnier, de uitwerpers, de stuurmeenemer van het spanhefboompje en voor de bascule: de zijkanten, de grendel, de lagers van de haken, het spanhefboompje, de scharnieras en de zwenkvlakken bascule-voorhout (fig 13).

Niet teveel olie aanbrengen; dit kan een stofnest vormen terwijl het hout erdoor zou kunnen worden opgezwollen.

BUITENOPPERVLAKKEN VAN METAL

Het blauen vormt op zichzelf geen bescherming tegen roestvorming; het moet vrijwaren tegen vocht en het dikwijls zure transpiratievocht aan de handen. Met het oog hierop, Legia Spray op de metalen buitenoppervlakken van het wapen verstuiven en het eventuele teveel met een reine doek afvegen. Elk spoor van vingerafdrukken moet verdwijnen. Deze verzorging na elke schietpartij of hantering herhalen.

MECHANISMEN

Probeer niet om zelf toegang te verkrijgen tot de ontstekings- en uitwerp mechanismen. Het is verstandig om elk jaar, bij afloop van het seizoen, of wanneer uw geweer in het water is gevallen, uw wapen bij een vakbekwaam wapenhandelaar te brengen zodat hij het kan kontroleren en het opnieuw doorsmeren.

HOUT

Een beetje Legia Spray, niet-drogende lijnolie of een goede meubelwas van tijd tot tijd, voeden het hout en zorgen ervoor dat het zijn mooie aspekt behoudt. Het produkt spaarzaam met een nietpluizende doek aanbrengen.

OPBERGEN

Uit principe moet u uw wapen en munities op afzonderlijke plaatsen en buiten het bereik van kinderen opbergen.

Plaats uw geweer op een droog en matig verlucht plekje, ver verwijderd van sterke warmtebronnen, zodat het hout het eventueel opgenomen vocht verliest zonder daarbij te worden vervormd of te gaan scheuren.

Het wapen mag pas in een foedraal worden opgeborgen nadat beide volledig vrij van vocht zijn.

De veren zijn opgezet om onder spanning te kunnen blijven staan zonder dat zij hierdoor aan kracht inboeten, zelfs voor langere duur: het is dus niet nodig om de ontstekings- en uitwerphanen te ontspannen.

De munities worden ideaal opgeborgen bij een temperatuur van 21 °C en in een niet al te droge omgeving (+ 60 % vochtigheidsgraad).

IDENTIFIKATIEMERKEN

De **boringen** staan op het linkerzijvlak van elke loop, ter hoogte van de kamer, aangegeven en zijn slechts zichtbaar wanneer het geweer is geopend.

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Glad

Het **serienummer** staat gegraveerd:

- op de bascule (onder de sluitsleutel)
- op de lopen.

PROEF

De Browning 25 geweren dragen de stempels van de hoogste proef van de Luikse Proefbank (1.370 bar in kaliber 12, 1.310 bar in kaliber 20,1.020 bar in kaliber 16 en 1.080 bar in kaliber 28) op de lopen en in de bascule.

WAARBORG

Uw Browning 25 wordt gewaarborgd luidens de voorwarden en onder het voorbehoud zoals in het bij het wapen afgeleverde waarborgcertificaat staan aangegeven.

Elk wapen dat ons wordt teruggezonden en waarvoor herstel krachtens de waarborg wordt gevraagd, moet zijn vergezeld van het «klant» blad, ingevuld door de wapenhandelaar. BROWNING B25

Notes.

The legendary B25, a gun of exception.

B25 OVER AND UNDER SHOTGUN

THE BROWNING B25

The Browning 25 shotgun is one of the greatest masterpieces produced by an unequalled imagination, the crowing achievement of the life of a great inventor and the technical testament of an incomparable master: John Moses Browning.

Fabrique Nationale Herstal, heir to the Liege area's world-famous craftmanship, has made this «best gun» for you in this great gunmaker's tradition.

The Browning 25 over and under offers:

- a wide range of special models specifically adapted to various types of game and clay shooting. In particular, the most careful attention has been given to the balance and weight.
- the ruggedness which has established its reputation. Throughout the gunmaking process, this shotgun has been subject to innumerable inspection operations in order to guarantee the quality and precision of the component parts. To these may be added all the manual operations designed to ensure perfect assembly. The care given to adjusting the barrels to the action frame and to achieving a perfect match between the bearing surfaces of the top lever and of the recoil faces is one of the fundamental factors which guarantees the long service life of the Browning over and unders.
- unsurpassed safety in use due, amongst other reasons, to the carefully studied balance of the action parts. The sears and hammers are extremely securely caught. Moreover, the trigger mechanism cannot operate as long as the gun is not locked

The particularly strict selection of the steels used and the judicious choice of the walnut not only for the wood's weight and strength but for its appearance as well, give your shotgun the individuality and exceptional character typical of Browning guns.

Your Browning 25 has been subject to operating, accuracy and endurance tests in compliance with the Fabrique Nationale Herstal specifications. It has also been subject to the special tests carried out at the Liege Proof House (1.370 bars for the 12 bore, 1.370 bars for the 20 bore, 1.020 bars for the 16 bore and 1.080 bars for the 28 bore).

With a minimum of care, your Browning 25 shotgun will give you many years of satisfaction. **Before using the shotgun for the first time, we recommend that you carefully read through the instructions which follow.**

CALIBRES AND AMMUNITION

The Browning 25 in the European range are made in the following calibres: 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70 or 28/70.

The calibre of your Browning 25 is marked on the right hand side of the upper barrel.

Never fire a cartridge of a calibre unsuited to your shotgun.

If your barrel carries the mention (12 ga. shells - 2 3/4"), you can fire all 12-bore cartridges having an extended case length of 70 mm or less (2 3/4") and even magnum charges, but not calibre 12/76 cartridges (3").

On the other hand if your shotgun is of a 20/76 calibre (20 ga. shells - 3"), in addition to 3" cartridges, it can fire ammunition having smaller case lengths (70 mm or 2 3/4"), provided certain precautions are taken for the maintenance of the chamber (see «Maintenance, barrels»). Buckshot cartridges should not be fired in a barrel where the choke is tighter tha 1/4.

Warning!

Only use good quality ammunition with nonoxidising caps. A single oxidising cartridge can ruin the best barrel in a matter of hours.

SINGLE SELECTIVE TRIGGER

Combined selector-safety catch

Your Browning 25 is either a double trigger or a single selective mechanical action trigger shotgun. It enables two shots to be fired in very quick succession. Immediately after the first shot is fired, the single trigger mechanism automatically readies the second barrel, even if the first cartridge misfired.

The safety catch, located at the top of the action frame tongue, enables both a selection to be made between the lower and upper barrels for the first shot and the shotgun to be set to safe.

The shotgun is set to safe when the thumb has set the catch to the rear (towards the stock), when the letter «S» will appear at the top of the frame (Fig. 1). Positioning the catch to the left, uncovering the letter «O», or the letter «U» to the right, will have no effect on the fact that the shotgun is set to safe. This only indicates that if the catch is then pushed forwards, the upper barrel (Over) (Fig. 2) or lower barrel (Under) (Fig. 3) will be selected for firing the first shot, thus providing a quick choice of the spread required at a given range as a function of the choke and the ammunition in use.

Setting the Browning 25 to safe can be made manually or carried out automatically as the top lever is opened, if you have selected the «automatic safety» option. Always keep the shotgun on safe except when firing.

AUTOMATIC EJECTORS

The sear ejectors of your Browning shotgun are completely automatic the fired case or cases will be ejected from the gun when this is fully opened, whilst the live cartridge or cartridges which remain will only be extracted for easy removal.

TOP LEVER

The top lever acts on the lock which is very precisely fitted to the barrel lugs. A certain reserve of closure has been designed into the top lever pin so that perfect locking of the barrels can be achieved for many years. For this reason, it is harmful to the top lever pin and lug bearing surfaces to assist the return of the top lever with the thumb when closing the gun; the lever should be allowed to return of itself without attempting to push it any further. The angle made by the top lever with respect to the barrels is normal and indicates that there is a locking reserve.

ASSEMBLY

1. It is imperative to clean all the metal surfaces of the shotgun to remove the anti-corrosion products with which they were coated in the factory. Take particular care to clean the bore and the barrel lugs, the inside of the action frame and, in general, all the bearing and hinge surfaces.

   Legia Spray - or any other triple action oil of equivalent quality - will make it easier for you to remove this protection and will provide your over and under with its first lubrication.

2. To unlock the fore-end iron, use the first finger to move the fore-end lock to the rear and lift the foreend locking lever out of its recess (Fig. 4). Grip the lever and pull it towards the front (Fig 5). This will take the whole fore-end assembly forwards and disengage the catch (Fig. 6).
3. To fit the barrels to the action frame, proceed as follows:
   a) Take the barrels in the left hand and set the ejectors a few millimetres out from their flush position. The fore-end assembly is now in the forwards position with the catch hanging downwards (Fig. 7).
   b) Take the stock and action frame in the right hand and insert the barrels into the action frame, being careful to set the barrel hinge lugs against the barrel pin of the action frame (Fig. 8).
   c) Open the top lever with the right thumb and close the shotgun whilst keeping the barrel hinge lug against the action frame pin to preserve alignment. Release the top lever without pushing it to the front (see «Top Lever»).
   d) Push the catch back flat into its recess between the small barrel hooks (Fig. 9) and pull the foreend to the rear, back against the action frame. Close the fore-end locking lever (Fig. 10) and don't forget to make sure that it is fully locked by pressing your thumb against the lever: the foreend locking lever should then move forwards a few millimetres (Fig. 11).

Warning!

When carrying out these assembly operations, handle the shotgun gently and without forcing in any way. If the barrels are not properly engaged into the receiver or if the alignment is not correct, forcing will harm the bearing surfaces and adjustments, and shorten the service life of the shotgun. If the barrels do not fall perfectly into place in the action frame, check the alignment and correct positioning, starting again from point b) above.

LOADING AND FIRING

Before loading the shotgun, check that it is set to safe. When loading, press the top lever to the right and open the gun. Insert a cartridge into each chamber and close the gun. On shotguns with a single selective trigger, check the position of the safety catch which should allow you to see the letter corresponding to the barrel which you want to fire first (catch to the right, «U» lower barrel; to the left, «O» upper barrel).

Make sure you fully release the trigger after firing the first shot. If the trigger is unable to return to its initial position, the mechanism will not be recocked for the second short and further pressure on the trigger will have no effect.

With double trigger shotguns, the first trigger fires the lower barrel.

TAKING DOWN THE SHOTGUN

a. Once you have checked that the chambers contain no cartridges, close the gun once again.
b. Unlock the fore-end and move it forwards (see «Assembly», §2). Make sure that the catch is out of its recess.
c. With the stock firmly held under your arm, open the gun and carefully disengage the barrels from the action frame. Press the catch back into its recess between the small hooks and lock the fore-end iron to avoid damaging the wood.

Note

If necessary, the fore-end iron can be separated from the two barrels by unscrewing the screw holding the fore-end diamond (36) and removing this (Fig. 12). The fore-end wood must then be carefully slid forwards and removed from the barrels.

Do not strip your shotgun any further!

Limit yourselfto the removal of the barrels and, possibly, of the fore-end iron, which is enough for normal servicing. Further stripping should be entrusted to a competent gunsmith.

MAINTENANCE

Your Browning 25 requires a minimum of care if it is to give you many years of satisfactory service. This task, within the capability of everyone, begins with the gentle and ordered handling of the shotgun: never treat it roughly. After use, always clean and lubricate it. To this end, we must stress that only a good quality gun oil should be used. Triple action oils, such as Legia Spray and a few other reputed brands, will clean, lubricate and protect. All other fatty products must be avoided. A particularly effective cleaning kit is available from Browning.

BARREL BORES

Bore maintenance must be carried out after every shooting session. Separate the barrels from the shotgun and lock the fore-end. Spray some Legia Spray into each barrel and allow a few minutes for the product to act. Insert **from the chambers**, a cleaning rod fitted with a flannelette patch previously wetted with oil; this will remove impurities. Take particular care to throughly clean the joint between chamber and barrel, especially if you use cartridges shorter than the chamber a practice which gives rise to plastic residue build-up in this area. (If necessary, you can use a rag wetted with acetone to dissolve the plastic). Push through successive patches until these come out clean. When the bore is completely clean, a patch lightly wetted with oil must be pushed through to protect the bore until the gun is used once more.

Note

If you have selected «chromium-plated bore barrels», cleaning will be easier but remains necessary. The chromium layer delays the onset of oxidation but does not always prevent it.

BEARING SURFACES

The bearing surfaces of the barrels and action frame have been made with extraordinary care: they playa fundamental part in the useful life of a shotgun. All bearing surfaces which are subject to friction or thrust forces when the gun is opened or closed must always be perfectly clean and lightly lubricated.

In this context, we would mention the breech faces of the barrels, the hooks and their rear surfaces, the hinge lug, the ejectors and the cocking lever drive catch, whilst for the action frame: the sides, the lock, the hook recesses, the cocking lever, the hinge pin and mating surfaces between the action frame and the fore-end iron (Fig. 13).

Never apply too much oil. This can create dust traps and could possibly cause the woord to swell.

EXTERNAL METAL SURFACES

The blueing of the metal does not, of itself, constitue a protection against corrosion; it must be protected against humidity and perspiration from the hands, which is often acid. To do this, spray Legia Spray on the external metal parts of the gun and wipe off any excess with a clean rag. All finger marks must disappear. Repeat this operation following a shoot or after handling the gun at any time.

ACTION PARTS

Never try to reach the firing and ejection action parts yourself. At the end of each season or if the gun has fallen in the water, take it to a competent gunsmith for inspection and renewal of its lubrication.

WOODS

A little Legia Spray, a non-drying linseed oil or good quality furniture polish from time to time will nourish the wood and allow it to retain ifs fine appearance Apply the product sparingly, using a lint-free cloth.

STORAGE

As a matter of principle, keep your guns and ammunition in separate places, out of reach of children.

Your shotgun should be stored in a dry, moderately ventilated place far from sources of strong heat, so that the woods can lose any absorbed moisture without warping or cracking.

The shotgun should only be put away in its case if both gun and case are completely dry. The springs are designed to remain stressed without losing any of their strength, even over extended periods. It is thus not necessary to uncock the firing or ejection hammers.

Ideally, ammunition should be stored at a temperature of 21°C in not too dry an atmosphere (about 60 % humidity).

IDENTIFICATION MARKS

The **chokes** are indicated on the left side of each barrel and can only be seen when the gun is broken:

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Cylinder

The **serial number** is engraved:
- on the action frame (beneath the top lever),
- on the barrels.

PROOF TESTING

The Browning 25 shotguns carry higher proof test marks of the Liege Proof House (1.370 bars for the 12 bore, 1.310 bars for the 20 bore, 1 .020 bars for the 16 bore and 1.080 bars for the 28 bore) on the barrels and in the action frame.

GUARANTEE

Your Browning 25 is guaranteed according to the terms and conditions listed on the guarantee certificate provided with the gun.

Any shotgun returned to us for repair under the terms of the guarantee must be accompanied by the «customep» leaf of the certificate filled in by the gunsmith.

BROWNING B25

Component parts

When ordering any replacement part, please quote the shotgun's serial number, calibre, model, type and number of triggers.

ST = for single trigger shotguns only

DT = for double trigger shotguns only

* not available as a replacement part.

1 Barrels*
2 Foresight
3-4 Blanking plate
5-6 Blanking plate screw
7 Left ejeclor
8 Right ejector
9 Left intermediate ejection guide plate
10 Right intermediate ejection guide plate
11- 12 Guide plate stop pin
13 Cocking lever drive catch
14 Drive catch pin
15 Fore-end iron
16 Fore-end iron locking lever
17 Fore-end iron locking lever pin
18 Fore-end iron lock
19 Fore-end iron lock spring
20 Fore-end iron lock stop pin
21 Left ejection hammer
22 Right ejection hammer
23 Ejection hammer pin
24-25 Ejection hammer spring
26-27 Ejection hammer spring stub
28-29 Ejection sear
30 Ejection sear spring
32 Ejection sear pin
34 Fore-end attachment clamp
35 Clamp screw
36 Fore-end iron diamond plate
37 Diamond plate attachment screw
38 Fore-end wood*
39 ST action frame*
40 Hinge pin
41 Action frame spacer
42 Action frame spacer screw
44 Left ejection sear control rod
45 Right ejection sear control rod
46 Firing hammer cocking lever
47 Cocking lever pin
48 Left firing hammer, ST
49 Right firing hammer, ST
50 Firing hammer pin
51-52 Firing hammer spring
53-54 Firing hammer spring stubs
55 Upper firing pin
56 Lower firing pin
57 Lower firing pin spring
58-59 Firing pin stop pin
60 Barrel lock, ST
61 Top lever
62 Top lever base
63 Top lever base set screw
64 Top lever spring
65 Lever spring stub
66 Lever spring stub screw
67 Left firing sear, ST
68 Right firing sear, ST
69-70 Firing sear spring, ST
71 Firing sear pin
72 Safety catch thumb-piece. ST
73 Thumb-piece detent pin
74 Thumb-piece spring
75 Thumb-piece spring retaining pm
76 Thumb-piece stub
77 Thumb-piece stub spring
78 Stub detent
79 Trigger. ST
80 Trigger pin
81 Trigger spring
82 Rocker plate stub
83 Rocker plate pin
84 Rocker plate support pin
85 Rocker plate spring
86 Rocker plate, firing sear control
87 Rocker plate follower
88 Rocker plate follower retaining pin
B9 Tumbler
90 Tumbler pin
91 Tumbler spring
92 Tumbler spring stub
93 Front trigger guard screw
94 Rear trigger guard screw
95 Trigger guard. ST
96 Trigger guard screw bushing
98 Stock*
99 Butt plate
100 Bull plate screw
102 Stock assembly screw
103 Lock washer for assembly screw
104 Washer for assembly screw
105 Firing hammer pin lockscrew

PARTS SPECIFIC TO 3-PIECE FORE-END

- Short screw for 3-piece fore-end (2)
- long screw for 3-piece fore~end (2)
- Smooth bushing for 3-piece fore-end (4)
- Threaded bushing for 3-piece fore~end (2)

PARTS SPECIFIC TO TRANSVERSE SCREW FORE-END ATTACHMENT

106 Fore-end attachment screw
107 Smooth bushing for fore-end
108 Threaded bushing fortore-end
109 Fore-end iron
110 Fore-end wood*

PARTS SPECIFIC TO DOUBLE TRIGGER (DT) SHOTGUNS

111 Right trigger
112 Left trigger
1 13 Rocker plate, firing sear control
114 Right firing sear
115 Left firing sear
116 Sear spring
1 17 Barrel lock
118 Safety catch thumb-piece
119 Left firing hammer
120 Right firing hammer
121 Trigger separator plate
122 Separator plate bushing
123 Rocker plate stop pin
124 Separator plate pin

BROWNING B25

Einzelteile

Geben Sie bitte bei jeder Bestellung von Ersatzteilen die Seriennummer, das Kaliber, das Modell, die Type und die Anzahl der Abzüge der Flinte an.

EA = Nur für Flinten mit Einabzug

DA = Nur für Flinten mit Doppelabzug

*nicht als Ersatzteil lieferbar.

1 Lauf*
2 Korn
3-4 Verschlußplatte
5-6 Schraube für Verschlußplatte
7 Linker Auswerfer
8 Rechter Auswerfer
9 Zwischenschieber für linke Auswerfung
10 Zwischenschieber für rechte Auswerfung
11-12 Anschlagstift für Schieber
13 Mitnehmer des Spannhebels
14 Stift des Mitnehmers
15 Vorderschaft-Schiene
16 Hebel des Schienenriegels
17 Achse des Schienenriegel-Hebels
18 Schienenriegel
19 Feder des Schienenriegels
20 Anschlagstift des Schienenriegels
21 Linker Auswerfhahn
22 Rechter Auswerfhahn
23 Achse der Auswerfhähne
24-25 Auswerfhahn-Federn
26-27 Auswerfhahnfeder-Kopf
28-29 Auswerfdrücker
30 Auswerfhahn-Federn
32 Auswerfdrücker-Achsen
34 Klammer zur Befestigung des Vorderschaftes
35 Klammer-Schraube
36 Halteknopf für Vorderschaft-Schiene
37 Befestigungsschraube des Knopfes
38 Vorderschaft*
39 Baskule EA*
40 Scharnier-Achse
41 Baskülen-Abstandsstück
42 Schraube für Baskülen-Abstandsstück
44 Steuerstange für linken Auswerfdrücker
45 Steuerstange für rechten Auswerfdrücker
46 Spannhebel der Schlagbolzenhähne
47 Achse des Spannhebels
48 Linker Schlagbolzenhahn EA
49 Rechter Schlagbolzenhahn EA
50 Achse der Schlagbolzenhähne
51-52 Federn der Schlagbolzenhähne
53-54 Schlagbolzenhahn-Federkopf
55 Oberer Schlagbolzen
56 Unterer Schlagbolzen
57 Feder des unteren Schlagbolzens
58-59 Anschlagstifte der Schlagbolzen
60 Riegel des Laufs EA
61 Verschlußhebel
62 Hebelfuß
63 Schraube für Hebelfuß-Achse
64 Verschlußhebel-Feder
65 Hebelfeder-Kopf
66 Schraube für Hebelfederkopf
67 Linker Schlagbolzendrücker EA
68 Rechter Schlagbolzendrücker EA
69-70 Schlagbolzendrücker-Feder EA
71 Achse der Schlagbolzendrücker
72 Sicherungsschieber
73 Umschaltstift des Sicherungsschiebers
74 Schieberfeder
75 Befestigungstift für Schieberfeder
76 Schieberknopf
77 Feder des Knopfes
78 Umschaltstift des Knopfes
79 Abzug EA
80 Abzugsachse
B1 Abzugsfeder
B2 Stangenfuß
83 Stangenachse
84 Stangen-Stützstift
85 Stangenfeder
86 Steuerstange der Schlagbolzendrücker
B7 Stangenkopf
88 Stift zur Befestigung des Stangenkopfes
89 Masse
90 Massen-Achse
91 Massen-Feder
92 Drücker der Massenfeder
93 Vordere Abzugsbügelschraube
94 Hintere Abzugsbügelschraube
95 Abzugsbügel EA
96 Einsatz für Abzugsbügelschraube
98 Schaft*
99 Schaftkappe
100 Schaftkappen-Schraube
102 Schaftbefestigungsschraube
103 Glatter Federring für Befestigungsschraube
104 Unterlegscheibe für Befestigungsschraube
105 Gegenschraube für Achse der Schlagbolzenhahnl

SPEZIELLE TEILE FÜR DREITEILIGEN VORDERSCHAFT

- Kurze Schraube für dreiteiligen Vorderschaft (2)
- Lange Schraube für dreiteiligen Vorderschaft (2)
- Glatte Rosette für dreiteiligen Vorderschaft (4)
- Rosette mit Gewindebohrung für dreiteiligen Vorderschaft (2)

SPEZIELLE TEILE ZUR BEFESTIGUNG DES VORDERSCHAFTES DURCH TRANSVERSALE SCHRAUBE

106 Schraube zur Befestigung des Vorderschaftes
107 Glatte Rosette für Vorderschaft
108 Rosette mit Gewindebohrung für Vorderschaft
109 Vorderschalt-Schiene
110 Vorderschaft*

SPEZIELLE TEILE DA

111 Rechter Abzug
112 Linker Abzug
113 Steuerstange der Schlagbolzendrücker (2)
114 Rechter Schlagbolzendrücker
115 Linker Schlagbolzendrücker
116 Schlagbolzendrücker-Feder (2)
117 Laufriegel
118 Sicherungsschieber
119 Linker Schlagbolzenhahn
120 Rechter Schlagbolzenhahn
121 Abzug-Trennwand
122 Hülse der Trennwand
123 Anschlagstift der Stangen
124 Trennwandachse

BOCKDOPPELFLINTE B25

DIE BROWNING B25

Die Flinte Browning 25 ist eines der reinsten Meisterwerke, in dem eine schöpferische Phantasie ohnegleichen zum Ausdruck kommt: Sie ist die Krönung des Lebens eines grossen Erfinders, das technische Vermächtnis eines unvergleichlichen Meisters: John Moses Browning.

Die Fabrique Nationale Herstal, Erbin der auf der ganzen Welt berühmten Lütticher Büchsenmacherkunst, hat diese Flinte für Sie im Geiste der grossen Büchsenmachertradition verwirklicht.

Die Bockdoppelflinte Browning 25 bietet:

- Ein grosses Sortiment von Spezialmodellen, die an die verschiedenen Arten der Jagd und des Sportschiessens in vollkommener Weise angepasst sind. Dabei wurde insbesondere der Balance und dem Gewicht besondere Sorgfalt gewidmet;
- Eine Robustheit, die ihren Ruf begründet hat. Im Laufe der Fertigung werden zahlreiche Kontrollen vorgenommen, um die Qualität und die Präzision der Einzelteile zu gewährleisten, zu denen noch die ganzen manuellen Arbeitsgänge hinzukommen, die vorgesehen sind, um einen vollkommenen Zusammenbau sicherzustellen.
- Die Sorgfalt, die der Ausführung des Kippverschlusses (das heißt der Justierung von Läufen und Basküle), sowie der Verwirklichung der Laufriegel-Auflageflächen und der Rückstoßflächen gewidmet wird, ist eines der grundlegenden Elemente, die die große Lebensdauer der Browning Bockdoppelflinten gewährleisten;
- Eine große Verwendungssicherheit, die unter anderem auf das besonders gute Gleichgewicht der internen Teile zurückzuführen ist. Die Schlagbolzendrücker und Schlagbolzenhähne sind extrem gut festgestellt.

  Außerdem ist der Abzugmechanismus unwirksam, solange die Waffe nicht verriegelt ist.

Die besonders strenge Auswahl der Stähle und eine sorgfältige Wahl der Hölzer aus Nußbaum, nicht nur hinsichtlich ihres Gewichtes und ihrer Festigkeit, sondern auch hinsichtlich ihres Aussehens, verleihen Ihrer Waffe einen individuellen und außergewöhnlichen Charakter, der die Browning Waffen auszeichnet.

Ihre Browning 25 wurde den Funktions-, Genauigkeits-, und Leistungstests entsprechend den Spezifikationen der Fabrique Nationale Herstal unterworfen. Außerdem wurde in der Lütticher Prüfanstalt für Schußwaffen eine spezielle Erprobung vorgenommen (1.370 bar bei Kaliber 12, 1.370 bar bei Kaliber 20, 1.020 bar bei Kaliber 16 und 1.080 bar bei Kaliber 28).

Bei einem Minimum an Pflege wird Ihre Flinte Browning 25 Sie während vieler Jahre zufriedenstellen. **Wir empfehlen Ihnen, die nachfolgenden Anweisungen aufmerksam zu lesen, bevor Sie die Flinte zum ersten mal benutzen.**

KALIBER UND MUNITION

Die Browning 25 der europäischen Reihe haben das Kaliber 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70 oder 28/70.

Das Kaliber Ihrer Browning 25 ist auf der rechten Seite des oberen Laufs angegeben.

Feuern Sie nie eine Patrone ab, deren Kaliber nicht mit dem Kaliber Ihrer Flinte vereinbar ist.

Wenn der Lauf Ihrer Flinte die Angabe (12 ga. shells 2 3/4") aufweist, können Sie alle Patronen Kaliber 12 mit einer Länge der offenen Hülse von nicht mehr als 70 mm (2 3/4 Zoll), auch mit Magnum-Ladung, abfeuern, jedoch keine Patronen Kaliber 12/76 (3 Zoll). Wenn Ihre Flinte dadegen das Kaliber 20/76 (20 ga. shells-3") hat, können Sie außer 3" - Patronen auch Patronen mit kleinerer Hülsenlänge (70 mm oder 2 3/4"; abfeuern, falls sie gewiße Vorsichtsmaßnahmen bei der Pflege des Patronenlagers beachten (siehe unter «Pflege, Lauf»). Es wird empfohlen, keine Patrone mit Kugel in einem Lauf abzufeuern, dessen Nachbohrung kleiner als 1/4 Choke ist.

Achtung!

Verwenden Sie bitte nur gute Munition mit nicht oxydierender Zündung. Eine einzige oxydierende Patrone kann den besten Lauf in einigen Stunden zerstören.

SELEKTIVER EINZELABZUG

Kombination Wählschieber - Sicherung

Ihre Borwning 25 besitzt einen Doppelabzug oder einen mechanisch betätigten selektiven Einabzug. Sie gestattet, die zwei Schüße sehr schnell nacheinander abzugeben. Unmittelbar nach dem Abfeuern des ersten Schusses schaltet der Mechanismus des Einabzugs automatisch auf den zweiten Lauf um, selbst im Falle einer Fehlzündung bei dem ersten Schuß.

Der auf dem Baskülenansatz angeordnete Sicherungsschieber gestattet, sowohl den unteren oder oberen Lauf für die Abgabe des ersten Schußes zu wählen, als auch die Waffe zu sichern.

Die Flinte ist gesichert, wenn der Schieber nach hinten (zu dem Schaft hin) geschoben wurde; dabei wird ein «S» auf dem Baskülenansatz sichtbar (Fig. 1). Die Positionierung des Schiebers auf der linken Seite, wobei ein «O» sichtbar wird, oder auf der rechten Seite, wobei ein «U» sichtbar wird, hat keinen Einfluß auf die Sicherung. Dies bedeutet nur, daß beim Vorschieben des Schiebers der obere Lauf (Over) (Fig. 2) oder der untere Lauf (Under) (Fig. 3) für den ersten Schuß ausgewählt wird. Dies gestattet einen Einfluß auf die gewünschte Leistung in einer bestimmten Schußentfernung in Abhängigkeit vom Choke und der verwendeten Munition. Die Sicherung der Browning 25 erfolgt manuell, oder auch automatisch beim Öffnen des Verschlußhebels, falls Sie die Sonderausführung «automatische Sicherung» gewählt haben.

Sichern Sie die Waffe immer, außer wenn Sie schiessen möchten.

AUTOMATISCHE AUSWERFER

Die Hahnauswerfer Ihrer Browning Flinte sind vollständig automatisch: Die gezündete(n) Patrone(n) wird (werden) am Ende der Öffnung der Flinte ausgeworfen, während die nicht abgefeuerte{n) Patrone(n) nur ausgezogen wird (werden), um sie bequem herausnehmen zu können.

VERSCHLUßHEBEL

Der Verschlußhebel wirkt auf den Laufriegel, der sehr präzise bezüglich der Laufhaken justiert ist. Bei dem Laufriegel wurde eine Verschlußreserve vorgesehen, wodurch eine vollkommene Verriegelung der Läufe während vieler Jahre gewährleistet wird.

Für die Auflageflächen des Laufriegels und der Laufhaken ist es daher schädlich, wenn Sie beim Verriegeln der Waffe den Verschlußhebel mit dem Daumen begleiten. Versuchen Sie nicht, ihn weiter nach vorne zu drücken.

Der Winkel, in dem der Verschlußhebel zu den Läufen steht, ist normal und weist darauf hin, daß eine Reserve bei der Verriegelung vorhanden ist.

ZUSAMMENBAU

1. Es ist unbedingt erforderlich, alle Metallflächen der Waffe von dem Korrosionsschutz zu befreien, mit dem sie im Werk versehen worden sind. Reinigen Sie die Seele der Läufe und die Laufhaken, sowie das Innere der Basküle und alle Reibungs- und Drehflächen besonders sorgfältig.
   Legia Spray - oder jedes andere Öl mit dreifacher Wirkung von gleichwertiger Qualität - wird Ihnen die Entfernung dieses Korrosionsschutzes erleichtern und zugleich Ihre Bockdoppelflinte zum erstenmal schmieren.
2. Wenn Sie die Vorderschaft-Schiene entriegeln möchten, dann schieben Sie den Schienenriegel mit dem Zeigefinger nach hinten und heben Sie den Hebel des Schienenriegels an (Fig. 4). Ergreifen Sie den Hebel und ziehen Sie ihn nach vorne (Fig. 5), wodurch die Einheit aus Schiene und Vorderschaft nach vorne geschoben wird und der Mitnehmer freigelegt wird (Fig. 6).
3. Wenn Sie die Läufe in die Basküle einsetzen möchten, dann gehen Sie folgendermaßen vor:
   a) Nehmen Sie die Läufe in die linke Hand und schieben Sie die Auswerfer um einige Millimeter heraus. Die Einheit aus Schiene und Vorderschaft ist in der vorderen Position, der Mitnehmer weist nach unten (Fig. 7).
   b) Nehmen Sie die Einheit aus Schaft und Basküle in die rechte Hand und setzen Sie die Läufe in die Basküle ein. Achten Sie dabei darauf, daß das Scharnier der Läufe gut an der Scharnierachse der Basküle anliegt (Fig. 8).
   c) Öffnen Sie den Verschlußhebel mit dem rechten Daumen und schließen Sie die Flinte, während Sie das Scharnier der Läufe gegen die Baskülenachse drücken, damit die Läufe richtig ausgerichtet bleiben. Lassen Sie den Verschlußhebel los, aber drücken Sie ihn nicht weiter nach vorne (siehe unter «Verschlußhebel»).

d) Schwenken Sie den Mitnehmer wieder zurück zwischen die kleinen Laufhaken (Fig. 9), und schieben Sie die Vorderschaft-Schiene wieder gegen die Basküle zurück. Schließen Sie den Hebel des Schienenriegels (Fig. 10) und vergessen Sie nicht sicherzustellen, daß der Hebel vollständig geschloßen ist. Der Schienenriegel muß dabei um einige Millimeter vorrücken (Fig.11).

Vorsicht!

Gehen Sie beim Zusammenbau der Flinte vorsichtig vor und wenden Sie keine Gewalt an. Wenn die Läufe nicht gut in die Basküle eingesetzt sind, oder wenn sie nicht gut ausgerichtet sind, und Sie dann Gewalt anwenden, werden die Auflageflächen und die Justierungen beschädigt, wodurch die Lebensdauer der Waffe beeinträchtigt wird.

Wenn die Läufe nicht einwandfrei in der Basküle sitzen, dann beginnen Sie wieder bei Punkt b) und überprüfen Sie die Ausrichtung und den richtigen Sitz der Läufe

LADEN UND SCHIESSEN

Überprüfen Sie, ob die Flinte gesichert ist, bevor Sie sie laden. Wenn Sie die Flinte laden möchten, dann schwenken Sie den Verschlußhebel nach rechts und kippen Sie die Läufe. Führen Sie eine Patrone in jedes Patronenlager ein und schließen Sie die Waffe wieder. Kontrollieren Sie bei den Flinten mit selektivem Einabzug die Position des Schiebers; es muß der Buchstabe für den Lauf zu sehen sein, den Sie zuerst benutzen möchten (Schieber rechts: U: unterer Lauf; Schieber links: O: oberer Lauf). Lassen Sie den Abzug nach dem ersten Schuß los. Wenn der Abzug nicht in seine Ausgangsposition zurückkehrt, wird der Mechanismus nicht für den zweiten Schuß umgeschaltet, und dann ist ein erneuter Druck auf den Abzug ohne Wirkung.

Bei den Flinten mit Doppelabzug wird bei der ersten Betätigung des Abzugs die Patrone in dem unteren Lauf abgefeuert.

ZERLEGUNG

a. Vergewissern Sie sich, daß keine Patrone in den Patronenlagern geblieben ist, und schließen Sie dann die Flinte.
b. Entriegeln Sie die Vorderschaft-Schiene und schieben Sie sie nach vorne (siehe unter «Zusammenbau», Punkt 2). Kontrollieren Sie, ob der Mitnehmer herausgeschwenkt wurde.
c. Klemmen Sie den Schaft unter Ihren Arm, öffnen Sie die Flinte, und heben Sie die Läufe vorsichtig von der Basküle ab. Schwenken Sie den Mitnehmer wieder zwischen die kleinen Haken und verriegeln Sie die Schiene, um eine Beschädigung des Vorderschaftes zu vermeiden.

Anmerkung

Falls erforderlich, kann die Vorderschaft-Schiene von dem Laufpaar abgehoben werden. Lösen Sie dazu die Mitnehmerschraube und nehmen Sie den Mitnehmer (36) ab (Fig. 12). Danach genügt es, den Vorderschaft vorsichtig nach vorne zu schieben und von den Läufen abzuheben.

Versuchen Sie nicht, Ihre Flinte weiter zu zerlegen!

Beschränken Sie sich auf die Abnahme der Läufe und eventuell der Vorderschaft-Schiene; dies genügt für die normale Wartung. Jede weitergehendere Zerlegung sollten Sie unbedingt einem sachkundigen Büchsenmacher anvertrauen.

WARTUNG

Ihre Browning 25 erfordert ein Minimum an Pflege, um Sie während vieler Jahre voll zufriedenzustellen. Die Pflege, die jeder selbst machen kann, beginnt mit einer vorsichtigen und präzisen Handhabung der Flinte: Gehen Sie nie rauh mit ihr um. Reinigen und ölen Sie sie nach jedem Gebrauch. Wir empfehlen Ihnen, dafür unbedingt nur ein gutes Feinöl für Waffen zu verwenden Die Öle mit dreifacher Wirkung, wie Legia-Spray und einige andere gute Markenöle, reinigen, schmieren und schützen zugleich. Alle anderen Schmiermittel sollten unbedingt vermieden werden. Browning bietet Ihnen ein besonders wirksames Reinigungs-Set.

SEELE DER LÄUFE

Die Läufe sollten nach jedem Gebrauch der Flinte gepflegt werden. Heben Sie die Läufe von der Flinte ab und verriegeln Sie die Vorderschaft-Schiene. Sprühen Sie Legia-Spray in beide Läufe und lassen Sie es einige Minuten lang einwirken. Führen Sie **über die Patronenlager** einen Stock mit einem ölgetränkten Wischer in die Läufe ein, um die Verunreinigungen abzulösen. Reinigen Sie am Übergang zwischen Patronenlager und Seele besonders gründlich, vor allem, wenn Sie Patronen verwenden, die kürzer als das Patronenlager sind, weil dies die Bildung von Plastikrückständen in diesem Bereich begünstigt. (Falls erforderlich, können

Sie einen mit Aceton getränkten Wischer durchschieben, um die Plastikrückstände aufzulösen).

Reinigen Sie die Läufe danach mit einem Flanelltuch, und wechseln Sie das Tuch solange, bis es sauber ist. Wenn die Seele einwandfrei sauber ist, dann schieben Sie ein leicht ölgetränktes Flanelltuch durch die Läufe, um die Seele bis zum nächsten Gebrauch der Flinte zu schüzen.

Anmerkung

Wenn Sie die Sonderausführung «innenverchromte Läufe» gewählt haben, ist die Reinigung leichter, aber trotzdem notwendig. Die Chromschicht verzögert die Oxydation, aber verhindert sie nicht immer.

AUFLAGEFLÄCHEN

Die Auflagelflächen der Läufe und der Basküle wurden mit äußerster Sorgfalt hergestellt: Sie spielen eine grundlegende Rolle für die Haltbarkeit einer Flinte. Alle Auflageflächen, bei denen beim Öffnen oder Schließen der Waffe Reibung oder Druck auftritt, sollten immer vollkommen sauber und leicht geschmiert sein.

Dies gilt insbesondere für die Verriegelungsflächen der Läufe, die Laufhaken und ihre Rückstoßflächen, das Scharnier, die Auswerfer, den Mitnehmer des Spannhebels, und für die Basküle: die Seiten, den Riegel, die Sitze der Haken, den Spannhebel, die Scharnierachse und die Schwenkflächen zwischen Basküle und Vorderschaft-Schiene (Fig. 13).

Bringen Sie nicht zuviel Öl auf, da sonst zuviel Staub eingefangen wird und die Hölzer aufquellen können.

ÄUSSERE METALLISCHE OBERFLÄCHEN

Die Brünierung stellt allein keinen Schutz vor Korrosion dar; die Flächen müssen außerdem vor Feuchtigkeit und der oft sauren Transpiration der Hände geschützt werden. Um dies zu erreichen, sollten Sie Legia-Spray auf die äußeren metallischen Flächen der Waffe aufsprühen und einen eventuellen Überschuß mit einem sauberen Tuch abwischen. Jede Spur eines Fingerabdrucks muß unbedingt entfernt werden. Wiederholen Sie diese Reinigung nach jedem Gebrauch oder jeder Handhabung der Flinte.

MECHANISMEN

Versuchen Sie nicht, den Schlag- und Auswerfmechanismus selbst zu warten. Bringen Sie Ihre Flinte jedes Jahr am Ende der Saison, oder falls sie ins Wasser gefallen ist, zu einem sachkundigen Büchsenmacher zwecks Kontrolle und Erneuerung der Schmierung.

HOLZTEILE

Ein wenig Legia-Spray, nicht trocknendes Leinöl oder gutes Möbelwachs von Zeit zu Zeit pflegt die Holzteile und erhält ihr schönes Aussehen. Tragen Sie das Produkt mit einem nicht fusselnden Tuch sparsam auf.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie Ihre Waffen und Ihre Munition grundsätzlich an einer separaten Stelle und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Ihre Flinte sollten Sie an einer trockenen und leicht belüfteten Stelle aufbewahren, weit entfernt von starken Wärmequellen, damit die Hölzer die eventuell absorbierte Feuchtigkeit abgeben können, ohne sich zu verformen oder zu spalten.

Die Waffe soll nur dann in einem Koffer aufbewahrt werden, wenn sowohl die Waffe, als auch der Koffer frei von Feuchtigkeit sind.

Die Federn können selbst während längerer Zeit unter Spannung bleiben, ohne ihre Kraft zu verlieren: Es ist daher nicht erforderlich, die Schlag- und Auswerfhähne zu entspannen.

Die Munition dagegen wird am besten bei einer Temperatur von 21° C in einer nicht zu trockenen Atmosphäre (ungefähr 60 % Feuchtigkeit) aufbewahrt.

KENNZEICHNUNG

Die **Nachbohrungen** sind auf der linken Seitenfläch jedes Laufs im Bereich des Patronenlagers angegeben und nur sichtbar, wenn die Flinte geöffnet ist.

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Glatt

Die **Seriennummer** ist eingraviert:

- auf der Basküle (unter dem Verschlußhebel)

- auf den Läufen.

ERPROBUNG

Die Flinten Browning 25 tragen die Prüfmarken für die Sonderprüfung der Lütticher Schußwaffen-Prüfanstalt (1.370 bar bei Kaliber 12, 1.310 bar bei Kaliber 20, 1.020 bar bei Kaliber 16 und 1.080 bar bei Kaliber 28) auf den Läufen und in der Basküle.

GARANTIE

Auf die Browning 25 wird unter den Bedingungen und Vorbehalten, die in der mit der Waffe gelieferten Garantieurkunde angegeben sind, Garantie gewährt.

Jede an uns eingesandte Waffe, für die eine Reparatur unter Garantie verlangt wird, muß von dem Waffenhändler ausgefüllten «Kunden»-Abschnitt begleitet sein.

Notes.

The legendary B25, a gun of exception.

FUCILE A CANNE SOVRAPPOSTE B25

IL BROWNING B25

Questo fucile Browning 25, intemerato capolavoro scatunto da una straordinaria immaginazione, viene a compimento della vita e quale testamento tecnico di quel grande ideatore ed impareggiabile maestro che è John Moses Browning.

Erede di quella stirpe di artigiani di Liegi, famosi nel mondo intero, la Fabrique Nationale Herstal ha realizzato per voi questo elettissimo fucile nel rispetto della grande tradizione della fabbricazione delle armi.

Il sovrapposto Browning 25 offre:

- Una grande gamma di modelli speciali che convengono perfettamente ai vari tipi di caccia e di tiro. Il peso e l'equilibrio sono stati oggetto di una parti colare cura;
- quella robustezza che è la base della sua rinomanza. Per garantire la qualità e la precisione dei pezzi che lo costituiscono questo fucile è stato sottoposto, durante la sua fabbricazione, a numerose operazioni di controllo contemporaneamente a quelle operazioni manuali destinate a permettere un perfetto assemblaggio;
- uno degli elementi primordiali di garanzia di longevità degli sovrapposti Browning è la cura con la quale vengono realizzate le operazioni di basculaggio, cioè di aggiustamento cannel bascula, monchè le portate del catenaccio e le facce di ringulo;
- una grande sicurezza di utilizzo grazie fra l'altro all'equilibrio molto studiato dei pezzi interni. I grilletti ed i cani risultano estremamente ben attaccati, non solo, ma il meccanismo del grilletto rimane inoperante fintantochè l'arma non è chiusa

Quella peculiarità e quell'eccezionale carattere che sono propri alle armi Browning sono dovuti alla selezione particolarmente severa degli acciai ed alla assenata scelta del legno di noce.

I collaudi cui viene sottoposto il Vostro Browning 25, di funzionamento, precisione e rendimento, corrispondono alle norme della Fabrique Nationale Herstal. Tutti questi collaudi vengono completati dalla prova speciale del «Banc d'Epreuves des Armes à Feu» di Liegi : (1.370 bar in calibro 12, 1.370 bar in calibro 20, 1.020 bar in calibro 16 e 1.080 bar in calibro 28).

Con un minimo di cure godere il Vostro fucile Browning 25 per anni e anni. **Quando lo utilizzate per la prima volta, vi consigliamo di leggere prima attentamente le istruzioni che seguono.**

CALIBRI E MUNIZIONI

I Browing 25 della gamma europea sono di calibri 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70, 28/70.

L'indicazione del calibro del Vostro Browning 25 risulta sul lato destro della canna superiore.

Non sparate mai delle cartucce di un calibro che non corrisponda a quello del Vostro fucile.

Se sulla canna del Vostro fucile fosse menzionato (12 ga. shells - 2 3/4"), potete sparare tutte le cartucce di calibro 12 il cui bossolo non superi i 70 mm (2 3/4) pollici di lunghezza, potete pure sprarare della cariche magnum ma dovete scartare le cartucce di calibro 12/76 (3 pollici).

Se invece il Vostro fucile fosse di calibro 20/76, (20 ga. shells - 3"), potete sparare, non solo delle cartucce da 3"; ma anche delle munizioni il cui bossolo ha una lunghezza inferiore (70 mm o 2 3/4") prendendo però certe precauzioni di manutenzione della camera (vedi: «Manutenzione, canna»). Non conviene sparare delle cartucce a palla con una canna la cui strozzatura è inferiore ad 1/4 choke.

Attenzione!

Utilizzate unicamente delle munizioni con capsula antiossidante. Basta una sola cartuccia ossidante per rovinare una canna in poche ore.

GRILLETTO UNICO SELETTIVO

Combinazione sei ettore/sicura

Il Vostro Browning 25 è un fucile bigrillo o monogrillo selettivo ad azione meccanica. I due colpi possono essere sparati successivamente con grande rapidità Subito dopo il primo colpo, il meccanismo monogrillo permette di disporre immediatamente della seconda canna anche se dovesse incepparsi il primo colpo.

Il bottone della sicura che si trova sulla punta della coda della bascula permette di sparare il primo colpo selezionando sia la canna superiore sia quella inferiore, mettendo contemporaneamente l'arma in posizione di sicura.

Il fucile risulta sulla sicura quando, col pollice, avete tirato il bottone indietro (verso il calcio), scoprendo quindi una «S» sulla coda della bascula (fig. 1). Il fatto di spingere il bottone verso la sinistra scoprendo una «O», o verso la destra scoprendo una «U», non ha nessuna influenza sulla messa in sicura. Ciò indica semplicemente che spingendolo in avanti, la canna superiore (Over) (fig. 2), o la canna inferiore (Under) (fig. 3), viene selezionata per sparare il primo colpo, il che permette di scegliere rapidamente il rendimento voluto per una data distanza di tiro, a seconda della strozzatura e della munizione adoperata.

La messa sulla sicura del Browning 25 è manuale, oppure automatica appena viene aperta la chiave se avete scelto l'opzione «sicura automatica».

Quando non sparate, mantenete sempre la Vostra arma sulla sicura.

ESPULSORI AUTOMATICI

Il Vostro Browning è munito di espulsori a cani completamente automatici, in modo che il o i bossoli percossi vengono espulsi dal facile alla fine della sua apertura, mentre che la o le cartucce vive si presentano unicamente in sporgenza in modo da poterie togliere facilmente.

LA CHIAVE DI CHIUSURA

La chiave di chiusura agisce sul catenaccio il quale è aggiustato con la massima precisione sui rampori delle canne. Una riserva di chiusara è stata prevista all'altezza del catenaccio il che permette di chiudere perfettamente le canne anche dopo anni e anni di utilizzazione.

E' quindi dannoso per le portate del catenaccio ed i rampino di confermare con il pollice il ritorno della chiave al momento della chiusura dell'arma; lasciatela quindi rimettersi a posto da sola e non tentate di spingerla più avanti.

L'angolo formato dalla chiave di chiusura con le canne è del tutto normale ed è una indicazione della riserva di chiusura.

MONTAGGIO

1. Risulta indispensabile pulire tutte le superfici metalliche dell'arma per togliere i prodotti anticorrosione che sono stati applicati in fabbrica.

   Con particolare cura, pulire l'interno ed i ramponi delle canne, l'interno della bascula ed in modo generale tutte le superfici sottoposte ad attrito o a rotazione. Il légia Spray, oppure qualsiasi altro olio a triplice azione di qualità corrispondente conviene perfettamente per togliere questa protezione dando contemporaneamente al Vostro vovrapposto la sua prima lubrificazione.
2. Per schiudere il corpo dell'asta, basta col pollice spingere il catenaccio del corpo aspu'asta indietro e quindi sollevare la leva del catenaccio del corpo dell'asta dalla sua culla (fig 4). Impugnate la leva e tiratela in avanti (fig. 5) mandando quindi avanti tutto l'insieme corpo dell'asta / guardamano e liberando la brida di comando (fig. 6).
3. Per montare le canne sulla bascula procedere nel modo seguente.
   a) Con la mano sinistra prendere le canne e fare sporgere gli espulsori di qualche millimetro. l'insieme corpo dell'asta / guardamano è in posizione avanti. la brida di comando pende verso il basso (fig. 7).
   b) Nella mano destra prendere l'insieme calcio / bascula e quindi introdurre le canne nella BASCULA . Accertate Vi bene che la **cerniera** delle canne venga a poggiare contro **l'asse della cerniera** della bascula (fig. 8).
   c) Con il pollice destro aprite la chiave di chiusura e chiudete il fucile mantenendo la cerniera delle canne contro l'asse della bascula in modo da conservare l'allineamento. leberate la chiave di chiusura senza però spingerla più avanti (vedi «Chiave di chiusura»).
   d) Abbassate la brida di comando a piatto nella sua culla fra i piccoli ramponi della canna (fig. 9) e spingete il corpo dell'asta contro la bascula. Richiudete la leva del corpo dell'asta (fig.10) senza dimenticare di controllare la sua completa chiusura spingendo con il pollice sulla zona rigata della leva: il catenaccio del corpo dell'asta deve andare avanti di qualche millimetro (fig. 11).

Attenzione!

Mentre si procede all'operazione di montaggio, manipolate il fucile con delicatezza senza forzare. Se le canne doverssero collocarsi male nella bascula, o se l'allineamento dovesse risultare sbagliato, il fatto di forzare servirebbe solo a maltrattare le portate e gli aggiustaggi riducendo pertanto la longevità dell'arma.

Se le canne non dovessero inserirsi perfettamente nella bascula, controllate l'allineamento ed il collocamento giusto ripartendo dal punto b.

CARICAMENTO E TIRO

Prima di caricare il fucile, accertatevi che la sicura sia ben messa. Per caricare, fate girare la chiave di chiusura verso la **destra** e quindi basculate le canne. Inserite una cartuccia in ogni camera e richiudete l'arma. Nei fucili muniti di monogrillo unico selettivo, verificare la posizione del bottone, il quale deve scoprire la lettera che corrisponde alla canna che volete utilizzare per primo (bottone verso la destra = U = canna inferiore; bottone verso la sinistra = O = canna superiore).

Lasciate bene andare il grilleto dopo il primo colpo. Se il grilleto non dovesse tornare in posizione di partenza, il meccanismo non si inesterebbe per il secondo colpo ed una nuova pressione sul grilletto non avrebbe nessun effetto. Nei fucili bigrillo, il primo grilletto comanda il tiro della canna inferiore.

SMONTAGGIO

a. Richiudere il fucile dopo esser Vi accertati che nessuna cartuccia sia rimasta nelle camere.
b. Schiudere e mandare avanti il corpo dell'asta (vedi Montaggio n. 2). Accertate Vi che la brida di comando non si trovi più sua culla.
c. Mantenendo il calcio fermo sotto il braccio, aprite il fucile e staccate con precauzioni le canne dalla bascula. Ricollocate la brida fra i piccoli rampom e quindi chiudere il corpo dell'asta in modo da non danneggiare il guarda mano.

Nota

Se fosse necessario risulta possibile staccare il corpo dell'asta dal paio di canne, basta svitare e togliere la piastrina (36) (fig. 12). Proseguire togliento il guarda mano dalla canne facendolo scorrere con molte precauzioni.

Fermate Vi li con lo smontaggio del Vostro fucile!

Accontentate Vi di togliere le canne ed eventualmente il corpo dell'asta. Questo basta per una manutenzione normale. Qualsiasi smontaggio più «spinto» deve essere affidato ad un armaiolo competente.

MANUTENZIONE

Il Vostro Browmng 25 si accontenta di un minimo di cure per potere dar Vi una massima soddisfazione durante anni e anni. Questa manutenzione, alla portata di tutti, comincia con manipolare il fucile delicatamente e con precisione. Trattatelo con delicatezza. Ogni volta che lo avete utilizzato pulitelo e lubrificatelo. Per questa operazione non possiamo che consigliar Vi di adoperare un buon olio fine per armi.

Gli oli a triplice azione, puliscono, lubrificano e proteggono, come lo fà il Légia-Spray e qualche altre buone marche. Da scartare ogni altro prodotto Browning mette a Vostra disposizione un insieme per la pulitura che risulta particolarmente efficace.

INTERNO DELLE CANNE

t:interno delle canne va pulito dopo ogni partita di tiro. Separate le canne dal fucile e chiudete il corpo dell'asta. Spruzzate del Légia-Spray all'interno di ogni canna e lasciate agire il prodotto per qualche minuto. Passare **dalle camere** uno scovolo bagnato con olio in modo da staccare le impurità. Eventualmente insistere al punto di raccordo fra camera e canne e ciò in maggiormente se adoperate delle cartucce la cui lunghezza è inferiore a quella della camera il che favorisce la plastificazione. (Se fosse necessario, potete passare un pezzo di tessuto bagnato di acetone in modo da sciogliere la plastica). Pulire quindi con una flanella, cambiandola spesso fintantoché rimanga pulita. Quando l'interno della canna risulta perfettamente pulita, ripassateci la flanella leggermente bagnata di olio In modo da proteggerlo fino al prossimo utilizzo.

Nota

Se avete scelto l'opzione «canne cromate internamente», la pulitura sarà maggiormente facilitata, ma rimane però necessaria. Lo strato di cromo ritarda l'ossidazione, ma non lo impedisce sempre.

ZONE DI PORTANZA

La superfici portanti delle canne e della bascula sono state realizzate con estrema cura, esse hanno una parte primordiale nella longevità del fucile. Tutte le zone

portanti dove si verifica l'attrito e le pressioni quando si apre o si chiude l'arma, devono essere sempre perfettamente pulite e leggermente lubrificate.

De tener presente: le facce di ribaltamento, i ramponi e le loro facce di rinculo, la cermera, gli espulsori, la brida di comando della leva d'armamento, e per la bascula : i lati, il catenaccio, le culle dei ramponi, la leva di armamento, l'asse della cerniera ed i lati di rotazione bascula I corpo dell' asta (fig. 13).

Non esagerare con l'olio in modo da evitare di formare addirittura un acchiappa polvere rischiando persino di fare gonfiare il legno.

SUPERFICI METALLICHE ESTERNE

La brunitura non costituisce una protezione contro la corrosione; questa brunitura deve in più garantire contro l'umidità ed il sudore acido delle mani. Ecco perché bisogna spruzzare del Légia-Spray sulle parti mettaliche esterne dell'arma. Con un pezzo di tessuto pulito togliere ogni eventuale eccedenza di olio. Non si devono più vedere tracce di dita. Ripetere l'operazione dopo ogni manipolazione.

MECCANISMI

Non dovete assolutamente tentare di toccare i meccanismi di percussione e di espulsione. Ogni anno quando è la fine della stagione oppure quando il fucile è caduto in acqua, portatelo da un armaiolo competente per il controllo e una rilubrificazione.

LE PARTI IN LEGNO

Un velo di Légia-Spray, di olio di lino non siccativo oppure una buona cera per mobili, applicato ogni tanto notrirà il legno e favorirà la sua bella apparenza. Applicate il prodotto con parcimonia con un pezzo di tessuto che non fa il pelo.

COME METTERE VIA LA VOSTRA ARMA

Per principio, arma e munizioni devono essere messi via in posti distinti e fuori dalle mani dei bambini.

Il legno è soggetto ad assorbire l'umidità atmosferica, quindi per evitare deformazioni incresciose, occorre che il fucile venga riposto lontano da fonti di calore e fatto asciugare in ambiente secco e ventilato.

L'arma verrà messa in una fodera solo quando sia l'arma che la fodera sono essenti di ogni umidità.

Le molle possono rimanere sotto tensione, anche per un lungo periodo, senza perdere della loro potenza, è quindi inutile disarmare i cani di percussione e di espulsione.

La temperatura ideale per conservare le munizioni è di 21 °C in un ambiente non troppo secco (+ 60 % di umidità).

MARCHI DI IDENTIFICAZIONE

Le **strozzature** vengono indicate sulla faccia laterale sinistra di ogni canna all'altezza della camera e sono vi· sibili unicamente quando il fucile è aperto:

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Liscia

Il **numero di serie** viene inciso:
- sulla bascula (sotto la chiave di chiusura)
- sulle canne

PROVE

I fucili Browning 25 portano la marcatura della prova superiore del «Banc d'Epreuve de Liège» (1.370 bar in calibro 12, 1.310 bar in calibro 20, 1.020 bar in calibro 16 e 1.080 bar in calibro 28). Queste marcature si trovano sulle canne e nella bascula.

GARANZIA

Il Vostro Browning 25 è garantito secondo i termini e con le riserve indicate sul certificato di garanzia che accompagna l'arma.

Ogni arma che ci viene ritornata per riparazione in base della garanzia deve essere accompagnata dalla parte «cliente» compilata dall'armaiolo.

BROWNING B25

Pezzi di ricambio

Le seguenti specificazioni devono risultare su ogni ordine per pezzi di ricambio:

numero della serie, il calibro, il modello, il tipo, il numero dei grilli del fucile.

DU = unicamente fucili monogrillo

DD = unicamente fucili bigrillo

* non fa parte dei ricambi

1 Canna*
2 Mirino
3-4 Piastrina di otturamento
5-6 Vile per piastrina di otluramento
7 Espulsore di sinistra
8 Espulsore di destra
9 Guida intermediaria €spulsore sinistra
10 Guida intermediaria espulsore destra
11-12 Cappiglia d'arresto della guida
13 Guida di comande della leva d'armamento
14 Cappiglia della guida di comando
15 Corpo dell' asta
16 Leva del catenaccio del corpo dell'asta
17 Asse della leva del catenaccio del corpo dell'asta
18 Catenaccio del corpo dell'asta
19 Molla del catenaccio del corpo dell'asta
20 Cappiglia d'arresto del catenaccio del corpo dell'asta
21 Cane di espulsione sinistra
22 Cane di espuision destra
23 Asse dei cani di espulsione
24-25 Molle dei cani di espulsione
26-27 Testa della molla del cane di espulsione
28-29 Gancetti di espulsione
30 Molle dei gancetti di espulsione
32 Assi del gancetto di espulsione
34 Ganghero di fissaggio del guardamano
35 Vite del ganghero
36 Piastrina di blocco del corpo dell'asta
37 Vite di fissaggio della piastrina
38 Guardamano*
39 Bascula DU*
40 Asse della cerniera
41 Distanziatore della bascula
42 Viti del distanziatore della bascula
44 Asta di comando del cane dell'espulsore sinistro
45 Asta di comando del cane dell'espulsore destro
46 Leva di armamento dei cani di percussione
47 Asse della leva di armamento
48 Cane della percussione sinistra DU
49 Cane della percussione destra DU
50 Asse dei cani di percussione
51-52 Molle dei cani di percussione
53-54 Teste della molla del cane di percussione
55 Percutore superiore
56 Percutore inferiore
57 Molla del percutore inferiore
58-59 Coppiglie d'arresto dei percutori
60 Catenaccio della canna DU
61 Chiave di chiusura
62 Piede della chiave
63 Vite-asse del piede della chiave
64 Molla della chiave di chiusura
65 Testa della molla della chiave
66 Vite per testa della molla della chiave
67 Cane di percussione sinistra DU
68 Cane di percussione destra DU
69-70 Molla del cane di percussione DU
71 Asse dei cani di percussione
72 Bottone di sicura monogrillo
73 Coppiglia del posiziona mento angolare del bottone di sicura
74 Molla del bottone
75 Coppiglia di fissaggio della molla del bottone
76 Piastrina del bottone
77 Molla della piastrina
78 Indice della piastrina
79 Grilletto monogrillo
80 Asse del grilleto
81 Molla del grilleto
82 Piede dell'asta
83 Asse dell'asta
84 Coppiglia base dell'asta
85 Molla dell»asta
86 Asta di comando dei cani di percussione
87 Testa dell'asta
88 Coppiglia di fassagio della testa dell'asta
89 Massa
90 Asse della massa
91 Molla della massa
92 Bottone della molla della massa
93 Vite anteriore del ponticello
94 Vite posteriore del ponti cella
95 Pontecillo monogrillo
96 Intercalare per vite del ponticello
98 Calcio*
99 Cakiolo
100 Viti del caldolo
102 Vite per il montaggio del calcio
103 Rondella Grower per vite di montaggio
104 Rondella per vite di montaggio
105 Vite di sicurezza dell'asse dei cani di percussione

DETERMINATI PEZZI PER IL GUARDAMANO 3-ELEMENTI

- Vile corta per guarda mano 3 elementi (2)
- Vite lunga per guardamano 3 elementi (2)
- Occhiello liscio per guardamano 3 elementi (4)
- Occhiello maschiato per guarda mano 3 elementi (2)

DETERMINATI PEZZI-PER IL FISSAGGIO DEL GUARDAMANO MEDIANTE VITE TRASVERSALE

106 Vite di fissaggio del guardamano
107 Occhiello liscio per guardamano
108 Occhiello maschiato per guardamano
109 Corpo del!' asta
110 Guardamano*

DETERMINATI PEZZI PER BIGRILLO

111 Grilletto destro
112 Grilletto sinistro
113 Asta di comando dei cani di percussione (2)
114 Cane di percussione destra
115 Cane di percussione sinistra
116 Molla del cane di percussione (2)
117 Catenaccio della canna
118 Battono di sicura
119 Cane di percussione sinistra
120 Cane di percussione destra
121 Tramezzo dei grilletti
122 Bocchello del tramezo
123 Coppiglia di arresto delle aste
124 Asse di tramezzo

Notes.

The legendary B25, a gun of exception.

ESCOPETA DE CAÑONES SUPERPUESTOS BROWNING B25

La escopeta Browning 25 constituye una de las más puras obras maestros de una imaginación inigualada: es la coronación de la vida de un gran inventor, el testamento técnico de un maestro incomparable: John Moses Browning.

La Fabrique Nationale Herstal, heredera de la artesania liejesa afamada en el mundo entero ha realizado para Ud esta escopeta fina en el respeto de la gran tradición armera.

La superpuesta Browning 25 ofrece:

- una amplia gama de modelos especiales perfectamente adaptados a las distintas modalidades de caza y tiro. En particular, el equilibrio y el peso fueron objeto de atento esmero;
- una robusteza en la que radica su reputación. En el curso de su fabricación, esta escopeta cumple con múltiples operaciones de control con el propósito de garantizar la calidad y precisión de las piezas constitutivas, a las cuales se añaden todas las operaciones manuales destinadas a asegurar un ensamble perfecto;
- el esmero en las operaciones de ajuste de los cañones con la báscula y en la realización de las superficies de contacto del cerrojo y de ras caras de retroceso es uno de los elementos esenciales que garantizan la larga vida de las superpuestas Browning;
- una gran seguridad en el uso, debida entre otras cosas, al equilibro muy estudiado de las piezas internas. Fiadores y gatillos están sumamente bien enganchados.

  Además, el mecanismo del disparador queda inoperante mientras el arma no está acerrojada.

La selección particularmente severa de los aceros y una elección juiciosa de las maderas de nogal, por su peso y resistencia y también su aspecto, proporcionan a su arma una individualidad y un carácter de excepción, propios de las armas Browning.

Su Browning 25 ha sido sometida a los ensayos de foncionamiento, precisión y rendimiento conformes con las especificaciones de la Frabrique Nationale Herstal. Además, ha sufrido la prueba especial del Banco de Prueba de las Armas de Fuego de Lieja (1.370 bares en cal. 12, 1.370 bares en cal. 20, 1.020 bares en cal. 16 y 1.080 bares en cal. 28).

Con un minimo de cuidado su Browning 25 le dará satisfacción durante muchos años. **Antes de usarla por primera vez, le recomendamos lea atentamente las procas instrucciones a continuación.**

CALIBRES Y MUNICIONES

Las Browning 25 de la gama europea son de calibres 12/70, 12/76, 20/70, 20/76, 16/70 Y 28/70.

El calibre de su arma está indicado en el lado derecho del cañón superior.

Nunca dispare cartuchos de calibre incompatible con el desu arma.

Si su cañón lleva la mención (12 ga. shells - 2 3/4"), Ud puede disparar todos los cartuchos de calibre 12, cuya longitud de la vaina abierta no sobrepasa 70 mm (2 3/4" pulgadas), aun con carga Magnum, pero no puede disparar los cartuchos calibre 12/76 (3" pulgadas).

Al revés, si su arma es de calibre 20/76, (20 ga. shells - 3"), puede disparar además de los cartuchos de 3" pulgadas, todas las municiones con longitud de vaina inferior (70 mm o 2 3/4" pulgadas) mediante ciertas precauciones de mantenimiento de la recámara (véase Mantenimiento, cañón). Recomendamos no disparar cartuchos de bala en un cañón cuyo choke es más cerrado que el 1/4 choke.

¡Atención!

Utilice sólo buenas municiones con cápsula no oxidante. Un solo cartucho oxidante puede arruinar el mejor cañón de algunas horas.

DISPARADOR ÚNICO SELECTIVO

Combinación: selector-seguro

Su Superpuesta Browning 25 es un arma de doble disparador o de disparador único selectivo de acción mecánica. Permite disparar los dos tiros muy rápidamente. Immediatamente después del primer disparo, el mecanismo de disparador único hace el segundo tiro automáticamente disponible, aun en caso de fallar la percusión del primero.

El botón del seguro situado al tope de la cola de báscula permite a la vez seleccionar el cañón superior o inferior para el primer disparo y poner el arma en posición de seguro.

El seguro está puesto cuando el botón ha sido llevado hacia atrás (hacia la culata), dejando aparecer una «S» en la cola de la báscula (fig. 1).

La colocación del botón a la izquierda, descubriendo una «O» o una «U» a la derecha, no influencia la puesta en seguro. Esto indica meramente que, empujandólo hacia adelante, el cañón superior (Over) (fig. 2) o inferior (Under) (fig.3) será seleccionado para el disparo rápida del rendimenti deseado a una distancia determinada, en función del choke y de la munición utilizada.

La puesta del seguro de la superpuesta Browning 25 se hace manual, o automáticamente al abrir la llave si Ud ha elegido la opción «seguro automático».

Deje siempre el seguro puesto, salvo, por supuesto, para disparar.

EYECTORES AUTOMATICOS

Los eyectores de gatillos de su Browning 25 son completamente automáticos: lo o las vainas percutidas serán eyectadas de la escopeta al fin de su apertura, mientras que el o los cartuchos sin percutir serán solamente extraidos para ser retirados fácilmente.

LLAVE DE CIERRE

La llave de cierre actúa sobre el cerrojo que es ajustado de modo muy preciso en los ganchos de los cañones. Una reserva de acerrojado ha sido prevista al nivel del cerrojo, lo que proporciona un acerrojado perfecto de los cañones durante muchos años.

Por eso, es perjudicial para las superficies de contacto de los ganchos y del cerrojo, ayudar con el pulgar el regreso de la llave al cerrar el arma. Déjela volver a su sitio por si misma y no procure empujarla más hacia adelante.

El ángulo de la llave con los cañones es normal e indica la disponibilidad de reserva de acerrojado.

ENSAMBLE

1. Es imperativo quitar de todas las superficies metálicas del arma los productos anticorrosivos de que ha sido revestida en la fábrica. Limpie con particular esmero el ánima y los ganchos de los cañones, el interior de la báscula y, en general, todas las superficies de rozamiento y pivoteo.

   Legia Spray - o todo otro aceite de triple acción de calidad equivalente - facilitará la limpieza de esta protección y dará a su superpuesta su primera lubricación.
2. Para desacerrojar la delantera metálica, con el dedo indice, empuje su cerrojo hacia atrás y levante la palanca del cerrojo de la delantera fuera de su alojamiento (fig. 4). Agarre la palanca y tire de ella hacia adelante (fig. 5) lo que hace avanzar el conjunto «delantera-guardamano» y des paja el elevador de la palanca de armar (fig. 6).

3 Para ensamblar los cañones y la báscula. proceda como sigue:

   a) Con la mano izquierda. agarre los cañones y haga salir los eyectores unos milimetros. El conjunto «delantera-guarda mano» está en posición avanzada y el elevador de la palanca cuelga (fig. 7).

   b) Agarre el conjunto «culata-báscula» con la mano derecha e introduzca los cañones en la báscula cuidando que la **bisagra** de los cañones tome bien apoyo contra el **eje de bisagra** de la báscula (fig. 8).

   c) Abra la llave de cierre con el pulgar derecho y cierre el arma manteniendo la bisagra de los cañones contra el eje de báscula para conservar la alineación. Suelte la llave de cierre sin empujarla más hacia adelante (véase «Llave de cierre»).

   d) Abata el elevador de la palanca de armar bien llano en su alojamiento entre los pequeños ganchos (fig. 9) Y empuje la delantera contra la báscula. Cierre el cerrojo de la delantera (fig. 10) Y no olvide asegurar su acerrojado completo apoyando con el pulgar en la zona estriada de la palanca: el cerrojo de la delantera debe entonces avanzar algunos milimetros (fig.ll).

¡Atención!

Mientras Ud ensambla el arma, mánejela con suavidad, sin forzar. Si lo cañones no están bien enganchados en la báscula o si la alineación resulta incorrecta, el forzar no hariá sino dañar las superficies de contacto y los ajustes y acortaria la longevidad del arma.

Si los cañones no caen perfectamente en su sitio en la báscula, compruebe la alineación y la colocación correcta reanudando las operaciones a partir del punto b).

CARGA Y TIRO

Antes de cargar su arma, compruebe que el seguro está puesto. Para cargar, haga girar la llave de cierre hacia la **derecha** y haga bascular los cañones. Introduzca un cartucho en cada recámara y cierre el arma. En las escopetas de disparador unico selectivo, compruebe la posición del botón que debe dejar aparecer la letra correspondiente al cañón que quiere utilizar primero (botón a la derecha: U = cañón inferior; a la izquierda: O = cañón superior).

Suelte bien el disparador después del primer disparo. Si el disparador no vuelve a su posición de partida, el mecanismo no se pone en posición para el segundo tiro y una nueva presión en el disparador no dará ningún resultado.

En las armas de doble disparador, el primer disparador hace disparar el cañón inferior.

DESMONTAJE

a. Asegúrese de que ningún cartucho queda en las recámaras y cierre el arma.
b. Desacerroje y haga avanzar la delantera (véase ENSAMBLE, 2). Asegúrese de que el elevador de la palanca de armar ha abandonado su alojamien~o.
c. Manteniendo la culata firmemente debajo de su brazo, abra el arma y, con prudencia, separe los cañones de la báscula. Vuelva a introducir el elevador de la palanca de armar entre los pequeños ganchos y acerroje la delantera para no dañar el guardamano.

Nota

Si es necesario, la delantera puede separarse del par de cañones destornillando el tornillo de taco y retirando este último (36) (fig. 12). Después, basta con hacer deslizar prudentemente el guardamano hacia adelante y separarlo de los cañones.

¡ No vaya más allá en el desmontaje de su arma! Limitese a retirar los cañones y eventualmente la delantera, lo que basta para el mantenimiento normal. Todo desmontaje más avanzado debe ser confiado a un armero competente.

MANTENIMIENTO

Su Browning 25 necesita poco mantenimiento para darle entera satifacción durante muchos años. Los cuidados, al alcance de todos, empiezan por un manejo suave y preciso del arma: no la trate nunca con rudeza. Después de cada utilización, limpiela y lubriquela. Le recomendamos terminantemente usar sólo buenos aceites finos para armas. Los aceites de triple acción limpian, lubrican y protegen, tal como Legia Spray y algunas otras buenas marcas. Debe excluir el uso de todos los otros productos grasoso

Browning pone a su disposición un neceser de limpieza particularmente eficaz.

ANIMA DE LOS CAÑONES

Limpiela después de cada sesión de tiro. Separe los cañones del arma y acerroje la delantera. Vaporice Legia Spray en el interior de cada cañón y deje actuar unos minutos. Introduzca **por las recámaras** una baqueta de limpieza con un escobillón previamente empapado en aceite para despegar las impurezas.

Eventualmente, insista en la unión entre recámara y ánima, sobre todo si utiliza cartuchos cuya longitud es inferior a la de la recámara, lo que favorece el «emplasticado» en este nivel. Si es necesario, pase un trapo empapado en acetona para disolver el plástico. Después, con una franela, limpie el ánima, cambiando la franela hasta que salga limpia. Cuando el ánima es impecable, vuelva a pasar una franela levemente empapada en aceite para proteger el interior hasta la próxima utilización.

Nota

Si los cañones son cromados internamente, el mantenimiento será más cómodo pero, sin embargo, necesario. La capa de cromo atrasa la aparición de la oxidación pero no logra siempre impedirla.

SUPERFICIES DE CONTACTO

Las superficies de contacto de los cañones y de la báscula han sido realizadas con extremo esmero: cumplen un papel esencial en la longevidad de una escopeta. Todas las superficies donde se producen el rozamiento y los impulsos al abrir o cerrar el arma deben siempre estar perfectamente limpias y levemente lubricadas.

Se trata de las caras del cañón al nivel de la recámara, los ganchos y sus caras de retroceso, la bisagra, los eyectores, el elevador de la palanca de armar y para la báscula: los costados, el cerrojo, los alojamientos de los ganchos, la palanca de armar, el eje de la bisagra y las caras de pivoteo báscula-delantera (fig. 13).

Poner demasiado aceite origina una trampa para los polvos y amenaza hacer hincharse las maderas.

SUPERFICIES METALICAS EXTERNAS

El pavonado mismo no constituye una protección contra la corrosión: debe ser amparado contra la humedad y la sudación de las manos, a menudo ácida. Para esto, vaporice Legia Spray en las partes metálicas externas del arma y seque el eventual exceso con un trapo limpio. Toda huella de dedos debe desaparecer. Reanude la operación después de cada sesión o manipulación.

MECANISMOS

No procure acceder a los mecanismos de percusión y eyección. Cada año, al terminar la temporada, o en el caso de que su arma haya caido al agua, lleve su arma a un armero competente para que la compruebe y renueve su lubricación.

MADERAS

Un poco de Legia Spray, de aceite de linaza no secante o de buena cera para muebles aplicado de vez en cuando nutrirá las maderas y les conservará su lindo aspecto. Aplique el producto parcimoniosamente con un trapo que no deja pelusas.

GUARDIA

Por principio, guarde sus armas y municiones en lugares separados y fuera del alcance de los niños.

Coloque su arma en un lugar seco moderadamente ventilado, lejos de fuentes de fuerte calor, para que las maderas pierdan la humedad eventualmente acumulada sin deformarse o hendirse.

Antes de colocar su arma en un estuche, cuide que arma y estucha están exentos de humedad.

Los muelles han sido diseñados para que puedan quedar bajo tensión sin perder su potencia, aun durante un periodo prolongado: entonces, no es necesario aflojar los gatillos de percusión yeyección.

En cuanto a las municiones, se conservan idealmente a una temperatura de 21 °C y en un ambiente no demasiado seco (+ 60 % de humedad).

MARCAS DE IDENTIFICATION

Los **chokes** están indicados en la cara lateral izquierda de cada cañón al nivel de la recámara y sólo se ven cuando la escopeta está abierta.

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 choke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** cilindrico

El **numero de serie** está grabado:
- en la báscula (debajo de la llave de cierre)
- en los cañones.

PRUEBA

La escopetas Browning 25 llevan les punzones de la prueba superior del Banco de Prueba de Lieja (1.370 bares en cal. 12, 1.310 bares en cal. 20, 1.020 bares en cal. 16 y 1.080 bares en cal. 28) en los cañones y la báscula.

GARANTIA

Su Browning 25 está garantizada en los términos y bajo reservas indicados en el certificado de garantia entregado con el arma.

Toda arma que nos es devuelta y para la cual se pide la reparación en garantia debe ser acompañada por el cupón «cliente» lienado por el armero.

BROWNING B25

Piezas constitutivas

En cada pedida de piezas de recambio, sirvase mencionar el número de serie, el calibre, el modelo, el tipo así como la cantidad de disparadores del arma.

DU = disparador único

DD = doble disparador

* no disponible como pieza de recambio

1 Cañón*
2 Guión
3-4 Obturador
5-6 Tornillo para obturador
7 Eyector izquierdo
8 Eyector derecho
9 Corredera intermediaria de eyección izquierda
10 Corredera intermediaria de eyección derecha
11-12 Pasador de retención de corredera
13 Elevador de la palanca de armar
14 Pasador del elevador
15 Delantera metálica
16 Palanca del cerrojo de la delantera
17 Eje de la palanca de cerrojo
18 Cerrojo de la delantera
19 Muelle del cerrojo de la delantera
20 Pasador de retención del cerrojo de la delantera
21 Gatillo de eyección izquierdo
22 Gatillo de eyección derecha
23 Eje de los gatillos de eyección
24-25 Muelle de los gatillos de eyección
26-27 Cabeza de los muelles de los gatillos de eyección
28-29 Fiadores de eyección
30 Muelles de los fiadores de eyección
32 Ejes de fiadores de eyección
34 Taco de sujeción del guardamano
35 Tornillo para taco
36 Taco de sujeción de la detantera
37 Tornillo de sujeción del taco
38 Guardamano*
39 Báscula DU*
40 Eje de la bisagra
41 Riostra de la báscula
42 Tornillo para la riostra de báscula
44 Varilla de mando del fiador de eyección izquierdo
45 Varilla de mando del fiador de eyeccl6n derecho
46 Palanca de armar los gatillos de percusión
47 Eje de la palanca de armar
48 Gatillo de percusión izquierdo DU
49 Gatillo de percusión derecho DU
50 Eje de los gatillos de percusión
51-52 Muelles de los gatillos de percusión
53-54 Cabeza de muelle de gatillon de percusión
55 Percutor superior
56 Percutor inferior
57 Muelle del percutor inferior
58-59 Padadores de retención de los percutores
60 Cerrojo del canón DU
61 Llave de cierre
62 Pie de la llave
63 Tornillo-eje del pie de la llave
64 Muelle de la llave de cierre
65 Cabeza del muelle de la llave
66 Tornillo para cabeza del muelle de la llave
67 Fiador de percusión izquierdo DU
68 Fiador de percusión derecho DU
69-70 Muelle de fiador de percusión DU
71 Eje de los fiadores de percusión
72 Botón del seguro DU
73 Pasador del botón del seguro
74 Resorte del botón
75 Pasador de sujeción del resorte del botón
76 Taco del botón
77 Muelle del taco
78 Indice del taco
79 Disparador DU
80 Eje del disparador
81 Muelle del disparador
82 Pie de varilla
83 Eje de varilla
84 Pasador de apoyo de la varilla
85 Muelle de varilla
86 Varilla de mando de los fiadores de percusión
87 Cabeza de varilla
88 Pasador de sujeción de varilla
89 Masa
90 Eje de la masa
91 Muelle de la masa
92 Pulsador del muelle de la masa
93 Tornillo delantero del guardamonte
94 Tornillo trasero del guardamonte
95 Guardamonte DU
96 «Insert» para tornillo del guardamonte
98 Culata*
99 Cantonera
100 Tornillo de cantonera
102 Tornillo de unión de la culata
103 Arandela Grower para tornillo de unión
104 Arandela para tornillo de unión
105 Tornillo de seguro para eje de los gatillos de percusión

PIEZAS ESPECIFICAS DEL GUARDAMANO DE TRES PIEZAS

- Tornillo corte (2)
- Tornillo largo (2)
- Roseta lisa (4)
- Roseta fileteada (2)

PIEZAS ESPECIFICAS PARA SUJECION DEL GUARDA MANO POR TORNILLO TRANSVERSAL

106 Tornillo de sujeción del guardamano
107 Roseta lisa para guardamano
108 Roseta fileteada para guardamano
109 Delantera metálica
110 Guardamano*

PIEZAS ESPECIFICAS DD

111 Disparador derecho
112 Disparador izquierdo
113 Varilla de mando de los fiadores de percusión (2)
114 Fiador de percusión derecho
115 Fiador de percusión izquierdo
116 Muelle del fiador de percusión (2)
117 Cerrojo del canón
118 Botón del seguro
119 Gatillo de percusión izquierdo
120 Gatillo de percusión derecho
121 Tabique de los disparadores
122 Tuberia del tabique
123 Pasador de retención de las varillas
124 Eje del tabique

Notes.

The legendary B25, a gun of exception.

Vue explosée : en demière page intérieure. | Explosie zicht: op laatste binnen blz. | Exploded view: last internai page. | Auffrisszeichnung: siehe innere letzte Seite. | Vista «explosa»: nell'ultima pagina Interna. | «Despiece»: en al ultima pagina interior

Illustrations du mode d'emploi : au dos du manuel. | Afbeeldingen betreffende de gebruiksaanwijzing: op rugzijde. | Illustrations concerning this handbook : al back of this book. | Die Abbidungen, die sich auf die Bedienungsanleitung beziehen, finden Sie auf der Rückseite. | Le illustrazioni relative al modo d'impiego figuranu al dorso del libbretto. | Las ilustraciones relativas al modo de empleo se encuentran al lomo del manual.

Notes.

The legendary B25, a gun of exception.